

Институт короля Седжонга открывает курсы по изучению корейского языка при Культурном центре Посольства Республики Корея в Казахстане летнего семестра 2021 года.

стр. 5

2021년 1월 5일 평양에서 개막된 조선로동당 제 8차 대회에서 김정은은 당과 인민이 달성한 <빛난 성과>에 대해서만 말한 것이 아니라 나라경제 발전의 5개년 계획 실행에서 있는 결함도 지적했다.

стр. 9

Продолжительность жизни увеличивается во всем мире и в связи с этим увеличивается число «возрастных» болезней.

стр. 12

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ ИЛБЭО 고려일보



Газета награждена Орденом «Дружбы народов» 30 мая 1988 г.



23 (1770) 18 июня 2021 года

Ангелам в белых халатах



стр. 3

Зампред АНК встретился с работниками этнических театров и СМИ



В четверг, 17 июня, в республиканском Доме дружбы в Алматы прошла встреча заместителя председателя Ассамблеи народа Казахстана Марата Азильханова с представителями этнических театров и этнических средств массовой информации. В мероприятии также приняли участие члены АНК, руководители и молодежь республиканских этнокультурных объединений, СМИ.

Юлия НАМ

В рамках встречи были обсуждены задачи, стоящие перед АНК и этнокультурными объединениями в контексте реализации поручений, данных на XXIX сессии ассамблеи, планы и задачи в работе респу-

бликанских этнических СМИ и театров.

Встреча прошла в деловом ключе, М. Азильханов призвал к конструктивному диалогу, отметив, что этнические театры и СМИ являются неотъемлемой частью многогранного культурного и духовного наследия

народа Казахстана и АНК готова всесторонне поддерживать их работу.

В свою очередь, представители этнических театров и СМИ вынесли на обсуждение актуальные на сегодняшний день вопросы.

стр. 2

Ю Костантин: <Изи и 완강성이 없이는 ...>



стр. 8

Следуя заветам отца и зову сердца



стр. 4

카자흐스탄 고려인 협회 사업에 활발히 참여

지난 주 코스타나이 고려인 민족문화 연합 회원들이 김 울야나 회장의 주관 하에 지역 소재 친선의 집에서 업무 회의를 진행하였다.

민 표도르, 코스타나이

회의 초반에는 최근 코스타나이 고려인 민족문화 연합에 새롭게 가입한 회원들을 소개하는 순서와 함께 이들을 대상으로 본 단체의 목표, 과제, 업무 등에 대해 숙지 시키는 시간이 있었으며 이어 김 울야나 회장이 지난 5월 누르술탄 시에서 진행되었던 카자흐스탄 고려인 협회 출장회의의 내용을 보고하는 순서를 가졌다.

특히 이 자리에서 김 회장은 카자흐스탄 고려인 협회 본부 지도부 및 아크몰라, 카라간디, 북카자흐스탄, 코스타나이 지부 대표들이 한 자리에 모인 가운데 진행된 본 출장회의에서 발표되었던 카자흐스탄 고려인 협회 발전안 및 실현 프로그램들에 대해 설명했다.



стр. 7

стр. 7

Зампред АНК встретился с работниками этнических театров и СМИ

Начало на стр. 1

В частности, директор Государственного республиканского академического корейского театра Любовь Ни предложила проводить совместные постановки этнических театров, тем самым на одной сцене можно демонстрировать богатство культуры, дружбу, единство многонационального народа Казахстана.

В свою очередь, главный редактор республиканской турецкой газеты «Ахыска», председатель Клуба журналистов ЭТНОСМИ и экспертов Дома дружбы г. Алматы Ровшан Исмаилов, рассказывая о работе своего издания, отметил, что этнические СМИ играют важную роль в консолидации многонационального народа



Казахстана, сохранении идеологического и духовного единства. Его поддержал главный редактор республиканской корейской газеты «Коре ильбо» Константин Ким, добавив, что этнические СМИ должны быть полноправными участниками медиапространства, не замыкаться только внутри своих

диаспор, а освещать вопросы, актуальные для всего общества.

В завершении заседания М. Азильханов наградил работников этнических театров и СМИ благодарственными письмами Ассамблеи народа Казахстана и поздравил журналистов с приближающимся профессиональным праздником!

Намечен запуск нового предприятия с участием южнокорейцев

В Алматинской области построят завод по производству модифицированного картофельного крахмала мощностью 45 тыс. тонн готовой продукции в год и привлечением в экономику региона порядка 26 млрд тенге инвестиций. Проект реализуется совместно с южнокорейской компанией.

По данным пресс-службы акима Алматинской области, об этом стало известно в ходе деловой встречи акима области Амандыка Баталова с представителями компании ТОО «Катада TRANS GROUP». Новое промышленное предприятие будет построено на территории Уйгурского района с использованием современных южнокорейских технологий. Этот проект отечественная компания ТОО «Катада TRANS GROUP» реализует совместно с инвесторами из Южной Кореи – компанией «ISA. Co. LTD». Для полной загрузки завода сырьем на 120 га будет

ежегодно высаживаться картофель.

Ежегодно планируется перерабатывать порядка 200 тыс. тонн картофеля. Помимо картофельного крахмала завод будет производить картофельный сок в объеме 5700 тонн в год, картофельный протеин – 2100 тонн в год, корма для животных – 5000 тонн в год. Благодаря запуску предприятия будет создано свыше 80 новых рабочих мест. Кроме того, инвесторы ежегодно, в течение 10 лет, будут обучать по 7 специалистов из числа местных жителей.

Как отметил заместитель директора ТОО «Катада TRANS GROUP» Сергазы Шалхарбе-

ков, завод планируется построить и ввести в течение 18 месяцев, то есть примерно осенью следующего года производственная линия будет запущена. К слову, картофельный крахмал широко используется в производстве продуктов питания, медикаментов, косметических средств, бумаги, строительных материалов. В целом это весьма полезное и востребованное на рынке сырье.

Ознакомившись с презентацией, Амандык Баталов поручил соответствующим ответственным лицам оказать необходимую поддержку для качественной реализации проекта с такой высокой экономической значимостью.



Казахстан может начать поставку QazVac странам ОИС

Казахстан готов рассмотреть возможность доставки казахстанской вакцины от коронавируса в страны Организации исламского сотрудничества (ОИС) в качестве гуманитарной помощи, об этом заявил глава государства Касым-Жомарт Токаев, выступая в режиме видеоконференцсвязи в церемонии открытия второго саммита Организации исламского сотрудничества по науке и технологиям.

Президент Казахстана подчеркнул, что, несмотря на все усилия, принимаемые международным сообществом, ситуация с распространением вируса по-прежнему остается тревожной. По его словам, в этой ситуации доставка вакцин по всему миру приобретает особую важность. В то же время, как отметил Касым-Жомарт Токаев, нельзя позволить использовать вакцины как инструмент политической борьбы. Президент отметил, что Казахстан готов предоставить собственную вакцину в страны Организации исламского сотрудничества в качестве гуманитарной помощи. Также может быть рассмотрена возможность производства QazVac в других странах Организации исламского сотрудничества.

Вместе с тем глава государства акцентировал внимание на готовности Казахстана продолжать сотрудничество с партнерами по ОИС по широкому кругу вопросов, включая обмен технологиями и знаниями.

Встреча премьер-министров стран ШОС пройдет в ноябре в Нур-Султане

Очередная встреча стран Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) на уровне премьер-министров намечена на ноябрь и должна состояться в Нур-Султане. Об этом 15 июня сообщил посол по особым поручениям, национальный координатор Казахстана по вопросам ШОС Али Ерлик.

– Казахстан является инициатором одного из важных органов ШОС – Совета глав правительств, который решает принципиальные вопросы развития взаимодействия в практических областях, в особенности в экономической сфере. Символично, что в юбилейный год организации очередную встречу премьер-министров государств-членов планируют провести в ноябре 2021 года в Нур-Султане, – сказал А. Ерлик.

Также он уточнил, что в Казахстане высоко ценят роль ШОС в укреплении регионального сотрудничества и безопасности на международном уровне.

– Вместе с другими членами организации наша страна стремится постоянно вносить свой достойный вклад в укрепление и полноценную реализацию ее мощного потенциала, – добавил национальный координатор Казахстана.

Шанхайская организация сотрудничества (ШОС) является постоянно действующей межправительственной международной организацией. К основным целям ШОС относятся: укрепление взаимного доверия и добрососедства между государствами-членами; содействие их эффективному сотрудничеству в политической, торгово-экономической, научно-технической и культурной областях, а также в сфере образования, энергетики, транспорта, туризма, защиты окружающей среды и других; совместное обеспечение и поддержание мира, безопасности и стабильности в регионе; продвижение к созданию демократического, справедливого и рационального нового международного политического и экономического порядка.



Ангелам в белых халатах

В преддверии Дня медика в рамках одного из крупных совместных проектов Центрального государственного музея Республики Казахстан и компании VI Group в зале музея состоялось открытие выставки «Победим вместе!». Проект посвящен памяти тех, кто, до конца выполняя свой долг врача, умер от коронавируса, а также тем врачам, которые и сегодня работают в «красной зоне». Для них выполнение профессионального долга в буквальном смысле слова является не только ответственной работой, но и той деятельностью, которая связана с риском для собственной жизни, ограничением в общении с семьями, детьми. На выставке более 100 портретов врачей фотографа Руслана Мазунина, работы известных художников Казахстана, в числе которых Виктор Мун, Георгий Ли, Тамара Елхимова, Джахар Исмаилов. Очень трогательные работы предоставили ученики изостудии «Арт-мастерская Лидии Дроздовой», детского клуба «Феникс», студии «Вдохновение» школы-лицея «Туран». Тема борьбы с ковидом не оставляет равнодушными представителей всех поколений, и в первую очередь она волнует людей, которые благодаря силе искусства во все времена заставляли людей остановиться, задуматься, найти в себе силы поверить в окончание борьбы и лично сделать для этого все, что зависит от каждого, к чему сегодня всех неустанно призывают врачи.

Тамара ТИН

Кажется, на выставке вместе с приглашенными гостями, в числе которых и представители медицинской общественности, и художники, и фотографы, и педагоги, и учащиеся вузов и колледжей, и работники музеев, и журналисты практически всех СМИ, которые только есть в Алматы, присутствовали представители и многих других профессий, научные деятели, просто те, кто пришел, чтобы стать свидетелем большой народной благодарности, а заодно поблагодарить врачей за то, что встали на борьбу, сделали все возможное для спасения жизни. Такое пристальное внимание общественности к выставке не случайно. Улыбающиеся и озабоченные лица людей в белых халатах, чьи всепонимающие глаза смотрят на нас с портретов фотографа, помнят многие больные, выходя из критического состояния, и благодарят судьбу за то, что им повезло, что в борьбе с вирусом рядом были профессионалы, для которых дело чести спасти человеческую жизнь. Целая галерея портретов врачей и медицинского персонала инфекционного госпиталя Нур-Султана, одним из первых лечебных учреждений принявшего удар на себя! Особое место на выставке занимают фотоматериалы, демонстрирующие деятельность детской городской клинической больницы Алматы и Центра фтизиопульмонологии города в период пандемии.

– Самыми тревожными были первые дни, когда в апреле прошлого года к нам начали поступать первые больные, – рассказывает заведующая отделением реанимации Центра фтизиопульмонологии Гульмира Айнакузова. – Поэтому врезался в память самый первый пациент с коронавирусом, поступивший к нам 12 апреля прошлого года. Мы тогда, как и наши коллеги со всего мира, еще мало знали об этой напасти. Как лечить больных, мы тоже знали плохо. Однако делали все, чтобы не довести до потерь, чтобы вырвать из лап смерти как можно больше жизней. Конечно, опасались вируса и сами, но думать о себе было некогда.

Больные все поступали и поступали. Порою мы уже путали дни с ночами...

Это время помнят многие коллеги Гульмиры Айнакузовой. Месяцами врачи не виделись с родными, общались только по телефону. Месяцами шла работа на износ и, казалось, нет ей конца и края.

– Наша детская больница стала в одночасье центром борьбы с грозным заболеванием, охватившим весь мир, – вспоминает врач-педиатр Перизат Сарсен. – Помню, нам сказали, что ситуация чрезвычайная и жить мы теперь будем на работе. И сколько это продлится, никто пока не может сказать, потому что никто не знает. Мы восприняли это сообщение без удивления, просто начали работать. И с родственниками, и с пациентами были на связи круглосуточно. Мы все давали пациентами номера своих мобильных, на всякий случай.

На выставке на самом видном месте висит полная амуниция (СИЗ – средство индивидуальной защиты) врача, предоставленная для фонда музея компаниями REMI и Argo, в которую облачали себя люди в белых халатах. По этой «одежде», ставшей на долгие месяцы основной унифор-



мой всех врачей мира, спасающих больных коронавирусной инфекцией, можно живо представить себе, каким непросто является каждый рабочий день рядового врача в обычной клинике, каково это быть выключенным из обычной трудовой жизни любого человека, не связанного с борьбой за здоровье людей. Только поменять всю эту амуницию стоит большого труда целой группы врачей. Я уже не говорю о том, как непросто целыми днями работать в ней, встречаясь с недоверчивыми и даже испуганными болезнью пациентами, многим из которых сложно было внутренне преодолеть и собственные страхи за жизнь, и мысли о полном неведении о своем состоянии. Врачи сталкивались и с депрессиями, и с паническими атаками, и с полным неверием некоторых пациентов в то, что они когда-нибудь вновь увидят своих близких.

– Конечно, были и такие случаи, когда наши возрастные пациенты мысленно прощались со своей жизнью, – вспоминает Гульмира. – Не скрою, мы в таких ситуациях заменяли и психологов, и психотерапевтов, и просто близких людей, которые верили, что организм справится. Они верили нам, нашей медицине, что накладывало еще большую ответственность на коллектив, ведь мы представляем и нашу науку, которой посвящаем себя.

Надо сказать, что Государственный музей совсем недавно, в марте нынешнего года, собирал посетителей в память об известном талантливом хирурге, умелом руководителе и очень отзывчивом человеке Иване Ивановиче Ли, который отдал жизнь служению медицине. С первых дней пандемии он стоял на передовой в борьбе с коронавирусом... Иван Иванович ушел из жизни в возрасте 60 лет, но память о нем жива. Та мемориальная выставка «Дело всей жизни» стала подтверждением народной любви и свидетельством героизма человека с обостренным чувством ответственности и долга, чья жизнь была подвигом во имя людей.

На нынешней выставке предоставлен материал, рас-

сказывающий в общих чертах о профессии врача как о самой благородной, благодарной профессии, которую иначе как призванием не назовешь. Потому что в самые тяжелые времена у врача зачастую не остается выбора – именно ему приходится жертвовать не только своим благополучием, но и собой.

Посетители нынешней выставки отдельную благодарность выражали за видеоматериал, который работники музея собрали и предоставили их вниманию. С огромного телеэкрана слышны голоса оперных певцов мира, которые вносят свой вклад в борьбу с пандемией коронавируса. Узнаваемы издали голоса казахстанской оперной певицы Майры Мухамедкызы, Димаша Кудайбергенова. Все они в эти дни с нами и всем нам искренне желают здоровья. В центре внимания видеообращение главы государства Касым-Жомарта Токаева 31 мая нынешнего года на закрытии 74-й сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

– Сейчас критически важный момент, когда на протяжении полутора лет весь мир борется с пандемией коронавируса, – сказал Президент РК. – Коронавирус стал беспрецедентным стресс-тестом для национальных систем здравоохранения и международных институтов.

По словам Главы государства, пандемия наглядно продемонстрировала, что сильная система первичной медико-санитарной помощи может стать ключевым элементом эффективного реагирования на любые инфекционные заболевания. Казахская медицина достойно выдержала этот экзамен и внесла посильный вклад в решение этой глобальной проблемы.

Однако борьба еще не закончена, и многие выступающие на открытии необычной выставки, вспоминая добрым словом тех, кто в трудные минуты был рядом, призывали посетителей не расслабляться, помнить, что опасность рядом, вирус еще, к сожалению, не побежден. Нужно помнить о своих близких, заботиться о них, быть внимательными к ним и продолжать принимать все меры предосторожности в общественных местах, по возможности вакцинироваться.

Вот такая полезная и злободневная выставка открылась в музее и продлится она целый месяц – до 11 июля.



Следуя заветам отца и зову сердца

Мой отец – доктор Ли Иван Иванович погиб, спасая других людей от чумы XXI века – коронавируса. В самый критический момент, когда мир был охвачен неведомой и невиданной разрушительной силой пандемией, а людей охватил страх от того, что они не знали, как лечить, как бороться против ковида, не было вакцин, мой отец дни и ночи напролет был на своем рабочем месте. Спасая других, он не уберег себя....

Антон ЛИ,
врач-хирург первой категории

Сейчас я прохожу стажировку в клинике «Хендэ» в Республике Корея, которая смогла успешно справиться с предшествовавшими коронавирусом эпидемиями, такими как птичий грипп и атипичная пневмония – SARS. Корея достигла большого прогресса в борьбе против COVID-19. Мой отец рассказывал о своих поездках на этническую родину, где бывал во многих клиниках, встречался с коллегами и участвовал в медицинских конференциях. Но лучше, конечно, все увидеть своими глазами.

До предстоящей поездки я слышал о том, что южнокорейская клиника-госпиталь, которую возглавляет доктор Ким Бу Соб, бесплатно устраивала прием граждан в городе Талдыкоргане. В газете «Кореильбо» я прочитал интервью с ним, в котором он рассказал, почему решил 10 лет своей жизни связать с далеким Казахстаном. Ведь это решение не было случайным.

Оказывается несколько лет назад в Сеуле произошла встреча между Ким Бу Собом, видным общественным деятелем На Чжун Окком и тогдашним председателем центральноазиатской секции Консультативного совета по мирному объединению Кореи Ли Дже Ваном. На той встрече прозвучала идея о том, чтобы клиника «Хендэ» начала заниматься медицинской благотворительностью в Казахстане. С тех пор десятки врачей, медсе-

стер и волонтеров приезжали в Талдыкорган, чтобы оказывать медицинскую помощь гражданам региона. Также в Казахстан отправлялись контейнеры с медикаментами, оборудованием и расходными материалами. Параллельно клиника «Хендэ» запустила программу стажировок молодых врачей из Казахстана, взяв на себя все расходы по перелету, проживанию в Корее и выплате стипендий. С тех пор уже десятки казахстанских врачей, включая корейцев, смогли пройти профессиональную стажировку в Корее.

Так получилось, что моя стажировка совпала с пандемией, на борьбу с которой брошены все силы и средства. Каждая страна, руководствуясь рекомендациями Всемирной организации здравоохранения, приняла соответствующие меры по борьбе с коронавирусной инфекцией. Южная Корея не только реализовала основные пункты, направленные на нераспространение инфекции, но и ввела дополнительные меры по предупреждению проникновения COVID-19 извне. В рамках государственной программы все люди, прибывающие из за рубежа, обязаны пройти 14-дневный карантин самоизоляции в домашних условиях или в условиях стационара. И здесь нет никаких исключений! Правительство страны побеспокоилось тем, как будет проходить этап самоизоляции. Мониторинг вашего состояния здоровья проводится онлайн с помощью мобильных приложений, регулярного отчет-



та дважды в день о появившихся ухудшениях в самочувствии, даже передвижения отслеживаются через телефон, тем самым не давая вам возможности далеко уйти от места «временного заключения». И это тоже не все! Периодически, без предупреждения, к вам приходит проверяющий из местного управления здравоохранения и фиксирует ваше наличие в месте самоизоляции. В случае нарушения любого из этих пунктов предусмотрены штрафы. Да еще какие! Предъявляя строгие требования карантина, государство обеспечивает каждого всем необходимым: от масок, антисептиков, термометра до набора продуктов питания и воды. Выполнив все условия по самоизоляции, спустя две недели преисполненный чувством гордости ты выходишь из «заточения» и попадаешь на улицы города. Ах, да, чуть не забыл про то, что ПЦР-тест на наличие коронавируса сдается дважды: по прилету и в последний день карантина. Везде ношение масок является обязательным! Улица, остановка, автобус, такси, магазин, кафе, больница, метро и так далее – не имеет значения! Маска на лице! И все носят... Никого не нужно уговаривать, пугать штрафами или еще чем-то.

Кстати, в Южной Корее изначально нет культуры здороваться за руку, поэтому проблем с этой привычкой у них не было. Ограничения на массовые мероприятия и скопления людей также как и в других странах введены повсеместно. Наиболее актуальной темой, конечно, является вакцинация. Южнокорейское правительство предпринимает все усилия для полномасштабной защиты населения и иностранных резидентов от коронавируса и обе-

спечения доступа к бесплатной вакцине.

Одним из основных показателей развитости государства, как известно, является уровень здравоохранения. На данный момент медицина в Южной Корее так развита, что ее клиники входят в число передовых медучреждений мира. По данным Блумберга – ведущего мирового поставщика финансовой информации, Южная Корея занимает 5-е место в мире по эффективности здравоохранения. Ежегодно до 700 000 иностранных пациентов со всего мира посещают клиники Южной Кореи, в том числе и из Казахстана.

Клиника Hyundai General Hospital в ассоциации с университетом Chung-Ang располагается в городе Намьянджу провинции Геонги-до и является современным медицинским учреждением, оказывающим высококвалифицированную помощь пациентам. Совокупность высоких технологий, грамотного персонала и приверженность мировым стандартам позволила достичь международного уровня диагностики и лечения. Больница характерна своей многопрофильностью, в ее стенах оказывают помощь специалисты разных направлений – терапевты, хирурги, травматологи, гинекологи, урологи,

нейрохирурги, оториноларингологи, педиатры, кардиологи, гастроэнтерологи, онкологи, стоматологи и другие. Ежедневно выполняется более 25 операций, обследуются и получают лечение более 500 человек, реанимация и профильные отделения оказывают квалифицированную помощь и борются за здоровье каждого пациента. Круглосуточно работает экстренная служба, кареты скорой помощи регулярно доставляют пациентов с острыми заболеваниями, в том числе и больных коронавирусной пневмонией, для которых созданы отдельные входы, изолированные боксы с полным оборудованием для диагностики и лечения, выделен отдельный персонал. Слаженность работы, тщательная продуманность последовательности оказания помощи коронавирусным пациентам позволяют минимизировать риск контаминации вирусом «чистой» зоны, тем самым создавая безопасные условия для лечения других больных и работы медперсонала. Благодаря политике руководства больницы в лице генерального директора Ким Бу Соба у меня появилась возможность увидеть работу клиники воочию, погрузиться в рабочие моменты, перенять опыт корейских коллег не только в теории, но и непосредственно в практике, что очень важно для хирурга. Понимая важность «работы руками», мне был обеспечен доступ в ассистенции без ограничений, а доброжелательность и высокий профессионализм персонала помогли быстро освоиться в незнакомой обстановке.

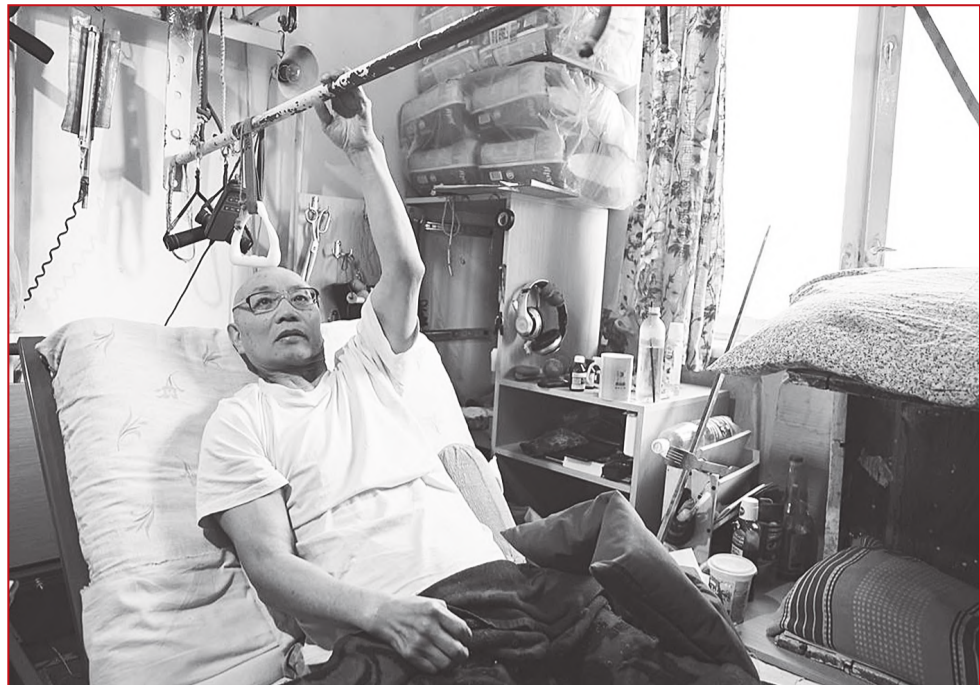
Подводя черту, хочу выразить слова искренней благодарности директору Центральноазиатской академии «Тхониль Намум» Ли Джэ Вану и Ассоциации корейцев Казахстана, рекомендовавших меня нахождение стажировки в Hyundai General Hospital. Желаю доктору Ким Бу Собу и всему большому коллективу госпиталя больших успехов в их благородной миссии защиты и спасения людей без границ!



Каждый рабочий день, проведенный в клинике «Хендэ», дает мне богатую пищу для размышлений, я многому учусь, и не только в чисто профессиональном смысле. Я заново учусь тому, как относиться к пациентам, коллегам-врачам, незнакомым людям за пределами стен клиники. Я понемногу возвращаю себе наш потерянный корейский язык, знакомлюсь с богатой и своеобразной культурой современной Кореи. Но самое главное, я набираюсь опыта работы в южнокорейской клинике, ведь не исключено, что я еще раз приеду сюда на стажировку, а может быть, по контракту на работу.

Помогли Сергею!

В конце мая наша газета опубликовала небольшую, кричащую о помощи заметку «Поможем Сергею!». Две операции нужно было сделать срочно, а у Сергея Сона родственников практически нет. С миру по нитке собрать, конечно, можно было бы, тем более что у Сергея, который, несмотря на инвалидность, посвятил себя кукольному театру, друзей много во всех концах света. Однако для того, чтобы таким образом набрать необходимую сумму, нужно было время. А времени не оставалось совсем. И вот, дорогие читатели, спешу сообщить – благодаря неравнодушным организациям, Ассоциации корейцев Казахстана и вам в считанные дни вопрос со срочными операциями решился. Необходимые деньги были перечислены в специализирующуюся на подобных операциях клинику инновационных технологий MedLive. Опытный ведущий хирург клиники Эдуард Шин провел одну за другой две сложные операции – по иссечению свища, установке и пластике местными тканями VAS-sistem. Во вторник Сергея выписали из больницы. Реабилитация продолжается дома.



Тамара ТИИ

– Сережа наш держался молодцом, – говорит Людмила Киселева, которую Сергей называет своей сестрой, «без поддержки которой в эти тревожные дни не выжил бы». – Перенес операции храбро. А было тяжело, испереживались за него. Поднималось давление, была страшная слабость потом. Каждый день на капельницах. Мы, друзья Сергея из кукольного театра «Улыбка», дежурили в его палате по очереди. Хорошо, что разрешили.

Напомним, Сергей Сон – яркий представитель корейской диаспоры Казахстана, которого многие из вас знают если не лично, то опосредованно – через

газету, через тех людей, кому посчастливилось общаться с Сергеем, слушать поставленные им сказки, смотреть на кукол, сделанных его руками. Сергей – очень талантливый, творческий, трудолюбивый человек.

За последние годы здоровье кукольника, ставшего инвалидом сразу после службы в армии и отметившего совсем недавно 66 лет (40 из которых он прикован сначала к коляске, теперь к постели), сильно пошатнулось. Случившийся два года назад перелом бедра усугубил без того тяжелое его состояние и дал о себе знать совершенно неожиданным образом. Операции были жизненно необходимы! И вот – они позади.

Вот какое сообщение от Людмилы Фамилии неизвестны, только имена получили мы сразу после приезда Сергея домой: «Мы уже 2 часа как дома. Уложили Серёжу с помощью врачей скорой помощи, заменили ватный матрац, купили сегодня противопролежневый. Лежит терпеливо на боку – лежать после операций ему можно только так и на животе. Операцию пережил спокойно, хотя давление поднималось до 200. Переживали все. Место оперированное заживает, через 10 дней снимут швы. Оперировал сам Шин Э.В. Огромная благодарность ему и всему медперсоналу, вам и вашей газете за информацию о помощи. Откликнулись больше 60 человек, большая помощь пришла из АКК.

Спасибо всем!».

Сергей передает всем нашим читателям свои искренние пожелания и благодарит каждого за помощь и участие в его судьбе.

– Здоровья вам всем, – сказал Сергей, – благополучия и самое главное – никогда не теряйте силы духа!

Мы все знаем Сергея Михайловича как человека волевого, но последние годы борьбы с обострившимися недугами показали, что он еще и необычайно стойкий и мужественный человек. Мы с вами, Сергей! Скорейшего вам восстановления после операций!

ОКНО В КОРЕЮ

Спрос на корейский язык растёт

Открываются обучающие онлайн-курсы для пяти уровней

Институт короля Седжонга открывает курсы по изучению корейского языка при Культурном центре Посольства Республики Корея в Казахстане летнего семестра 2021 года, которые продлятся в течение восьми недель – с 21 июня по 13 августа. Данный летний семестр будет состоять из регулярных обучающих уровней корейского языка «Седжонг хангуго 1-4» и специального повышающего уровня «Седжонг хангуго 4 – Level Up».

Александр ХАН,
Нур-Султан

Начинающий базовый уровень «Седжонг хангуго 1» обеспечивает легкое введение в изучение корейского языка, а уровни «Седжонг хангуго 2-4» постепенно повышают знания языка, равномерно добавляя грамматику и лексику.

Специальный повышающий курс уровня «Седжонг хангуго 4 - Level Up» будет проходить по субботам. На данном курсе студенты смогут не только повторить изученный материал, но и приобрести новые знания.

Учитывая ситуацию с COVID-19, данный летний семестр будет проводиться в режиме онлайн. Вместе с тем такая форма

дает возможность изучать корейский язык не только жителям Нур-Султана, где находится Корейский культурный центр, но и желающим во всех регионах Казахстана.

Стоит отметить, что число

желающих изучать корейский язык в Казахстане растет с каждым годом, также растет и количество тех, кто изучает его впервые.

В нынешнем летнем семестре из 12 запланированных групп самый большой набор

был для начального уровня в группы «Седжонг хангуго 1» – всего 4 группы. Вместе с тем желающих было очень много, и поступало множество обращений от тех, кто не успел зарегистрироваться. Учитывая данный факт, руководство Корейского культурного центра приняло решение об открытии дополнительной пятой группы начального уровня «Седжонг хангуго 1». После открытия

регистрации пятая группа была полностью набрана за 4 минуты!

– С каждым годом мы наблюдаем рост интереса со стороны казахстанцев к корейской культуре и языку, – говорит директор Корейского культурного центра Ли Херан. – Кто-то увлечен современной культурой «Халлю», кто-то хочет больше узнать корейскую культуру, кто-то собирается в путешествие в Корею, кто-то поставил цель поехать учиться в нашу страну и т.д. Деятельность Корейского культурного центра ориентирована не только на проведение обучающих курсов по корейскому языку, но также на организацию разнообразных культурных мероприятий, концертов, конкурсов. Все это способствует более тесному знакомству с Кореей и укреплению дружественных отношений между нашими странами.



Политика администрации Байдена в отношении Северной Кореи и Корейского полуострова

«Где много толков, там мало толку», – эта пословица применима к политике администрации Байдена в отношении Северной Кореи, которая с момента вступления в должность нового президента США объявила о «новой стратегии», приступив к пересмотру политики в отношении официального Пхеньяна. Несмотря на прозвучавшее об этом еще в начале мая заявление, до сих пор никаких объяснений не последовало. Если обобщить все сказанное и сделанное новой администрацией, то можно сделать вывод о том, что никакой новой стратегии или новой политики Байдена в отношении Северной Кореи нет, а есть лишь новые по форме выражения старые принципы построения отношений с Пхеньяном. Хотя в совместном заявлении последнего саммита Южной Кореи и США прозвучало о необходимости «регулируемого практического сближения», на самом деле сложно узреть реальное стремление и волю к решению проблем Корейского полуострова путём диалога и переговоров.

С приходом к власти президента Байдена и его администрации в Южной Корее и за рубежом прозвучало много разных предположений о перспективах американской политики в отношении Северной Кореи. Многие эксперты высказали сомнение по поводу вероятности продолжения Байденом политики Обамы – «стратегического выжидания», что означало уклонение от активных переговоров с Пхеньяном. Оно основано на том, что нынешний уровень северокорейской ядерной угрозы приобрел реальную опасность для США и поэтому вряд ли Байден продолжит линию Обамы. Вдобавок в политических кругах было много критики по поводу «стратегического выжидания», поэтому есть большая вероятность, что администрация Байдена предпримет новую попытку сближения. При этом, в отличие от правительств Ли Мён Бака и Пак Гын Хе, поддерживавших политику стратегического выжидания, администрация Мун Чже Ина ожидает активные переговоры между США и Северной Кореей. Из сказанного можно сделать вывод о том, что администрация Байдена официально выражает склонность к политике «стратегического выжидания». На это есть три причины, говорящие не в ее пользу.

Первая – возможность успеха этой политики. Прошедшие саммиты США и Северной Кореи давали повод для ведения переговоров и роста уверенности в достижении денуклеаризации. Но в политических кругах США преобладает реалистическое понимание того, что Северная Корея не откажется от ядерного оружия. Вторая – «парадокс успеха».

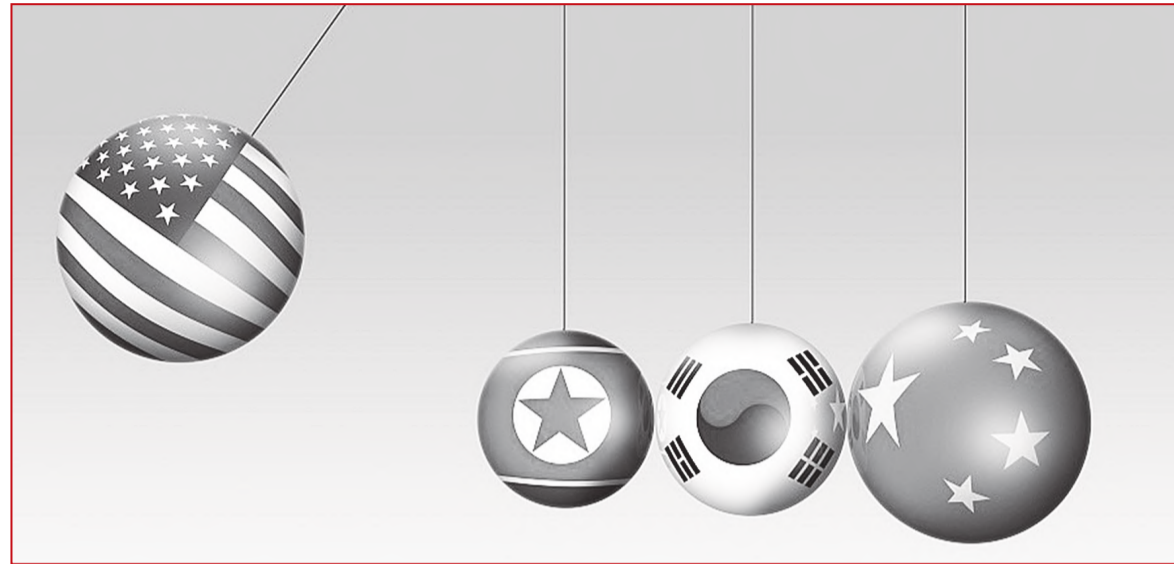
Кардинальное решение проблем Корейского полуострова невозможно только достижением ядерного разоружения. Достижению денуклеаризации должно сопутствовать снятие санкций против Пхеньяна, подписание мирного договора, установление дружеских отношений. То есть необходимо серьезное изменение ситуации и расстановки сил вокруг Корейского полуострова. Но американский мейнстрим желает сохранить status quo.

И последняя – «коллективная стратегия». Администрация Байдена с целью сдержива-

Президентский срок Мун Чже Ина заканчивается примерно через год. Конечно, за оставшееся время мы желаем хотя бы незначительного восстановления отношений Юга и Севера, а также продвижения мирного процесса на Корейском полуострове. Но, по правде говоря, приходится надеяться лишь на то, чтобы ситуация в межкорейских отношениях не ухудшилась. Оглядываясь назад, можно заметить, что много было ожиданий по нормализации отношений между Сеулом и Пхеньяном, но они не оправдались. В дипломатии США, связанной с политикой Северной Кореи, больше склоняются не к реальной политике, а к событиям и мероприятиям. В области обороны, несмотря на договорённость на саммите Юга и Севера «о поэтапном сокращении вооружений», произошло невиданное до сего времени увеличение военных расходов. По этой причине отношения Юга и Севера окончательно разладились, политическое воздействие США на Северную Корею существенно ослабло, а военная составляющая, наоборот, достигла наивысшего уровня. Одним словом, наступил дисбаланс. Возникает вопрос: насколько за оставшийся один год президентства Мун Чже Ина этот дисбаланс удастся преодолеть?

ния Китая стремится укрепить военный треугольник: Южная Корея – США – Япония. Самый эффективный способ для достижения этой цели – активное использование «северокорейской угрозы».

Для администрации Байдена, вероятно, самой желаемой политикой в отношении Северной Кореи является «стратегическое управление». Для этого следует обойти напряжение на Корейском полуострове насколько это возможно путём замораживания ядерного арсенала и минимизации наращивания ракетно-ядерной



мощи Северной Кореи. Одновременно с этим, под предлогом угрозы Северной Кореи, с целью сдерживания и блокады Китая администрация Байдена будет стремиться укрепить южнокорейско-американский союз и взаимодействовать для обеспечения безопасности оси Южная Корея – США – Япония. Но укрепление военной оси, взаимодействие и прогресс в денуклеаризации Корейского полуострова несовместимы. К тому же Северная Корея не станет «управляемым» объектом, как того желает США. Если администрация Байдена и сам

президент США не понимают этого, то политика нынешнего президента США в отношении Северной Кореи, как и политика его предшественников, обречена на провал. Так как же поступит Северная Корея? Трамп, отказавшись во второй половине 2019 года от дальнейших переговоров с Ким Чен Ыном, не смог изменить его позицию. Председатель Государственного Совета Ким Чен Ын на состоявшемся 8 апреля 2021 года совещании руководящих кадров Трудовой партии Кореи сказал, что «решил пройти более трудный

путь». Это исходит из решения VIII съезда ТПК (5-12 января 2021 года), где говорилось, что «на основе возрождения своими силами и самообеспечения»

в первую очередь должны опираться на народные массы. Только «трудный поход», о котором говорил Ким Чен Ын, отличается от «трудного пути» во времена правления председателя Государственного Комитета обороны КНДР Ким Чен Ира. Ранее при таком трудном походе народ туго затягивал пояса и в результате многие умерли голодной смертью. В противовес этому Ким

Чен Ын требует, чтобы кадровые работники и чиновники, затянув пояса потуже, завязав шнурки от ботинок, пытались повышать жизненный уровень народа. В основе такого выбора Ким Чен Ына лежит отказ от отношений с Южной Кореей и США.

В то же самое время между двумя державами – США и Китаем – усиливается конкуренция. Это оказывает разностороннее влияние на Южную Корею. США является единственным союзником Южной Кореи, а Китай самым большим торговым партнёром. Поэтому

такая конкуренция может оказать влияние на проблему Корейского полуострова, что не может не беспокоить Сеул. Подводя итоги, можно сказать, что положение на Корейском полуострове, включая отношения между Южной и Северной Кореей, Северной Кореей и США, остаётся затруднительным, и, возможно, такая нестабильная обстановка будет продолжаться ещё долго. Мир не приходит легко. По-моему мнению, суть проблемы Корейского полуострова кроется в «невидимой большой войне» между силами, с одной стороны желающими мирным путём изменить ситуацию на полуострове, а с другой – пытающимися сохранить нынешний статус. В свою очередь, каждый раз, когда на Корейском полуострове начинается движение за достижение мира, оно наталкивается на противодействие тех сил, которые желают сохранить нынешний статус. Как результат, каждое такое действие подавлялось. Когда оглядываешься назад, то складывается мнение, что любое движение за достижение мира было недостаточно решительным.

Но мы не должны отказываться от нашей позиции, усилий, мудрости и смелости. Причиной нерешения проблемы Корейского полуострова не следует считать стратегическую конкуренцию США и Китая. Необходимо во времена правления Байдена трезвым и холодным рассудком анализировать отношения между Северной Кореей и США, а также искать встречные предложения и пути их реализации.

Тен Ук Сук,
председатель центра
«Мирный Network»

카자흐스탄 고려인 협회 사업에 활발히 참여

【제 1면의 계속】

그녀는 본 발전안이 향후 10년의 기간을 두고 점진적으로 진행될 예정이라고 말하며 그 중 한 부분인 카자흐어 보급 프로그램 <AKK Lingua>에 대해 언급하기도 했다. 총 25개의 강좌로 구성된 본 어학 프로그램은 일상 생활에서 가장 흔히 접하는 상황들을 기본 주제로 하고 있다. <AKK Lingua>의 개발은 알마티에서 이루어졌으며 이후 국내 각 지역에 도입되었다. 코스타나이의 경우 현재 각각 고려인 수강생 2명으로 이루어진 수강반 3개를 대상으로 온라인 강좌가 진행되고 있으며, 추가 수강을 원하는 이는 누구나 자신에게 맞는 시간대를 선택하여 언제든 신청할 수 있다.

본 회의 참석자 김 라리사 회원은 현재 <AKK Lingua> 프로그램을 수강하고 있는 자신의 10살짜리 딸도 최근 회화 위주의 수업을 통해 카자흐어 구사력이 눈에 띄게 향상되었다고 증언하며 본 어학 강좌의 효과를 긍정적으로 평가했다.

이렇듯 본 회의에서 꺼내진 <AKK Lingua>에 대한 화두는

많은 참석자들 사이에서 큰 관심을 불러일으켰으며 김 울야나 회장은 이들에게 본 어학 강좌에 참여할 수 있는 방법을 자세히 설명해주었다. 그녀는 또한 카자흐어 지식은 특히 오늘날 카자흐스탄 내에서 경쟁력을 갖추고 성공적인 사회활동을 영위하기 원하는 청년층에게 반드시 필요한 것이라고 강조했다.

또한 이 밖에도 이날 회의 참석자들 사이에서는 오늘날 다양한 분야에서 활동하는 카자흐스탄 고려인 전문가들을 하나로 이어주는 네트워크 플랫폼 <AKK-networking>에 대한 이야기도 오갔다.

김 회장은 현재 코스타나이의 고려인 민족문화 연합이 강제이주 고려인들에 대한 저서를 집필 중인 모스크바의 역사학 박사인 텐 빅토르 교수와 활발한 협업을 진행하고 있다고 알리며 저술작업에 필요한 다양한 참고자료들을 제공하는 한편 올해 말로 예정된 책의 인쇄·출판 과정에도 협조할 계획이라고 밝혔다.

김 울야나 회장은 또한 곧 다가올 중요한 행사와 관련하여 회의 참석자들에게 다음과 같이 발

“내년에는 카자흐스탄 고려인 정주 85주년을 맞이하게 됩니다. 기록에 따르면 1937년 당시 코스타나이 지역은 총 5천 1백명에 달하는 982개 고려인 가정을 맞이하였습니다. 이후 오늘에 이르기까지 이들 중 실로 많은 고려인들이 사회에 성공적으로 진출하여 카자흐스탄의 발전에 크게 기여하였습니다. 무엇보다도 이러한 우리들의 성공은 고통스럽고 힘들었던 고려인들의 이주 초창기 시절, 자신들의 땅에 나타난 낯선 이방인들을 받아들이고 남은 땀 한조각까지도 기꺼이 나누어 준 카자흐 민족이 있었기에 가능했지요. 이들에게 감사의 뜻을 전달하기 위해 다가올 정주 85주년에는 특별 기념비를 제작하여 설치할 예정입니다. 이러한 기념비는 이미 국내 다른 여러 지역들에서도 세워진 전례가 있지요.”

코스타나이 고려인 민족문화 연합 회원들은 상기 감사 기념비 제작을 비롯한 고려인 정주 85주년 행사 준비 관련 사안들과 기타 다양한 현안들에 대해 심도 있는 논의를 나누고 구체적인 실현 계획을 세우며 순조롭게 회의를 마무리하였다.

카자흐스탄 경제, 긍정적인 성장세

카자흐스탄 경제가 긍정적인 성장을 보인다고 현지 의 ‘자곤’ 지가 최근 보도했다. 토카예프 대통령실 웹사이트를 인용해 보도한 바에 따르면, 토카예프 대통령은 2021년 1월~5월 사회·경제 발전 결과 관련 마인 총리의 보고를 청취하였다. 이 자리에서 마인 총리는 카자흐스탄 경제가 포스트 팬데믹 회복 단계에 접어들었다고 설명하였다. 카자흐스탄 경제는 전년대비 금년 1-5월 GDP 성장률은 1.6%이며, 발전의 주요 동력은 기계공학, 건축 자재, 경공업 등의 제조업과 건설 분야로 나타났다. 또한 비채굴산업 분야에 대한 투자 활동이 높게 나타났고, 광업 제외, 고정자산에 대한 투자가 25.5% 증가하였다

농업 부문에서는 봄철 파종 작업을 마쳤으며, 파종 면적이 7만 8천 200헥타르 증가하여 총 2천 270만 헥타르로 확대되었다. 정부는 파종 작업에 필요한 재정적, 물질적, 기술적 지원을 제공함으로써 1천 280억 텡게의 예산이 투입되었으며, 디젤 연료 38만 톤을 시장가보다 14% 낮게 제공하였고, 비료 40만 5300톤을 전달하였다. 특히, 화학 및 경공업과 같은 분야는 높은 역동성을 보여주었다고 밝혔다. 토카예프 대통령은 이날 중앙부처와 지방정부가 사회적으로 중요한 식품의 가격의 안정과 식량 생산을 촉진하기 위해 효과적인 조치들을 취할 것을 지시하였다. **【한인일보】**

속속 자라나는 나무처럼 성장하는 한국어 실력

주카자흐스탄 한국문화원 세종학당은 여름학기 강좌를 6월 21일(월) 개강하여 8월 13일(금)까지 총 8주간 진행한다. 이번 여름학기는 세종한국어 1~4 정규 과정과 세종 4 레벨 업 특별 과정으로 구성하였다. 정규과정은 한국어에 쉽게 입문하도록 구성된 세종한국어 1부터 점차 난이도 있는 한국어 어휘와 문법을 배우는 세종한국어 2~4 강좌로 구성하였다. 세종한국어 1~4 정규 과정을 통해 한국어 강좌 수강자들은 난이도별 한국어 학습 단계를 차근차근 밟을 수 있다. 세종 4 레벨 업 특별 강좌는 매주 토요일에 진행된다. 수강자들은 세종 4 레벨 업 강의에서 이전 단계에서 배웠던 내용을 복습함과 동시에 다음 단계로 나아가기 위한 한국어 표현들과 회화를 연습할 수 있어 지속적인 한국어 학습을 할 수 있다. ▲ 전국 각지에서 한국어강좌 수강 열기 뜨거워 이번 여름학기 강좌는 지속된 코로나19 상황 속에서 온라인으로 진행된다. 코로나19 격리지침으로 대면 수업을 못하는 아쉬움이 있

으나 한국문화원이 위치한 누르술탄이 아닌 다양한 지역에 거주하는 한국어 학습자들이 강좌를 수강할 수 있다. 수도인 누르술탄에서 1000km 이상 떨어진 악토베, 악타우 등지에 있는 수강자들도 한국어 배움에 대한 열정만 있다면 한국어를 배울 수 있다. 그동안 거리상의 한계와 한국어를 배울 수 있는 학원과 학교가 없는 환경 때문에 한국어 학습 기회가 없던 수강자들에게 온라인 강좌는 한국어 공부에 대한 갈증을 해소시킬 수 있는 기회가 되었다. 이처럼 먼 거리에 있는 수강자들의 한국어 학습에 대한 뜨거운 열망과 함께 한국어를 처음 배우기 위해 초급과정인 세종한국어 1 강좌를 신청하는 새로운 한국어 학습 희망자들의 한국어 강좌 수강 열기도 달아올랐다. 이번 여름학기에서 세종한국어 1은 총 12개의 강좌 중 4개 강좌로 가장 많은 수강자를 모집하였다. 그러나 계획보다 더 많은 한국어 학습 입문자들의 수요를 확인하고 이에 부합하여 우리 문화원은 세종한국어 1 추가 개설 신청을 받았다. 모집은 단

4분 만에 완료되었고 세종한국어 1은 1개의 강좌를 추가 개설하여 총 5개의 강좌로 구성하였다. 그만큼 k-pop과 k-drama 등의 한류열풍 속 한국 문화를 알기 위하여 또는 한국 여행이나 한국 유학 등의 다양한 목표를 가지고 한국어를 처음 시작하는 한국어 학습 희망자들이 카자흐스탄에 많음을 실감할 수 있었다. 우리 문화원은 여름학기 한국어 강좌를 통한 언어 공부와 함께 한국과 한국 문화를 습득할 수 있도록 다양한 문화강좌와 공연 등 행사를 진행할 예정이다. 코로나19 상황에 맞춰 온·오프라인 프로그램을 진행하여 안전하게 카자흐스탄 사람들이 한국과 한국 문화를 즐길 수 있도록 최선을 다할 것이다. 주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 “더위 속에서도 한국어 학습에 대한 관심과 열정에 감사드립니다. 이번 여름학기 강좌로 열심히 한국어를 학습하여 강렬한 여름 햇볕 아래 나무가 울창하게 자라나듯 많은 분들이 한국어 실력을 크게 키울 수 있는 기회가 되길 바랍니다.” 고 전했다.

‘한반도 평화법안’ 통과 촉구

일본, 중국, 아시아·태평양, 미주, 유럽·중동·아프리카 등 5개 해외지역회의 공동 성명 발표

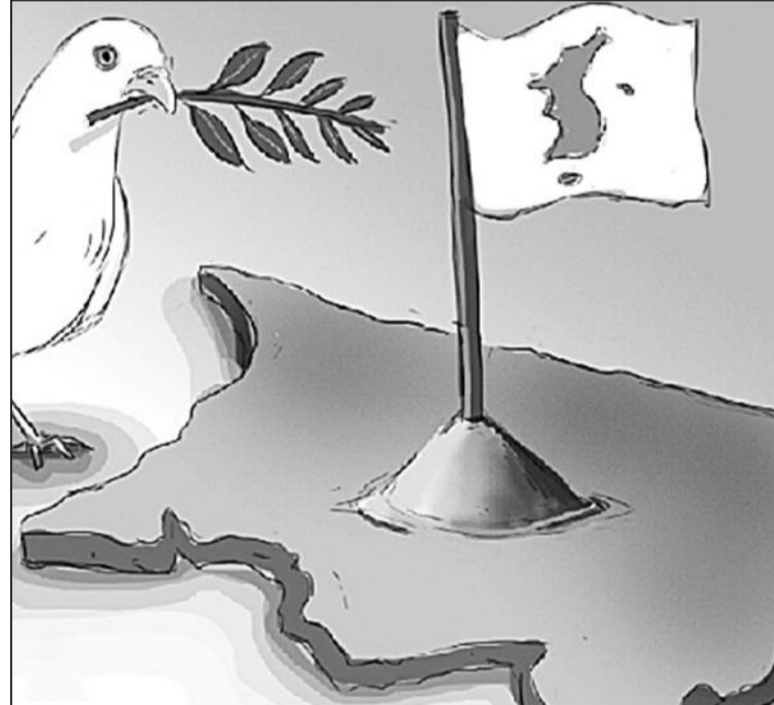
민주평화통일자문회의 일본지역회의, 중국지역회의, 아시아·태평양지역회의, 미주지역회의, 유럽·중동·아프리카지역회의 등 5개 해외지역회의는 지난 5월 20일 미국 연방하원에서 발의된 ‘한반도 평화법안’에 대한 통과를 촉구하는 성명서를 6월 10일 공동으로 발표했다.

미 연방하원 외교위원회 소속 브래드 셔먼 의원(민주당, 캘리포니아)의 주도로 발의된 ‘한반도 평화법안’에는 ▲한국전쟁 종전선언과 평화 협정 체결 ▲한국전쟁의 공식적 종전과 평화협정 추진 ▲북미 간 연락사무소 설치 ▲북미이산가족 상봉 등 인도주의적 검토 ▲미국인의 북한 여행금지 규정 재검토 등의 요구가 담겼다.

민주평통 5개 해외지역회의는 성명서에서 “우리는 한반도 평화정착을 위한 이번 법안의 제반 내용에 동의한다”며 “이번에 발의된 법안은 한반도 평화를 위한 실질적이고 구체적인 방안을 제시했음은 물론 특히, 미 국무장관에게 한반도에서의 항구적인 평화협정을 달성하기 위한 명확한 로드맵을 제출토록 했다는 점에서 그 의미가 남다르다”고 평가했다.

그러면서 미 연방의회에서 빠른 시일 내에 법안이 통과되길 촉구하는 한편, 미 연방의회와 행정부 내 대북 강경 인사들이 관계 개선에 초점을 맞춘 이번 법안을 중요하게 인식해 적극 동의해 줄 것을 요구했다.

또한 대한민국 국회에는 ‘남북정상 판문점 선언 국회비준 동의안’과 ‘한반도 종전선언 촉구 결의안’의 통과를 촉구했다. 마지막으로 750만 재외동포들을 비롯한 우리 국민들이 ‘한반도 평화법안’ 통과를 위한 활동에 적극 동참해 줄 것을 호소했다.



카자흐스탄, 통산 3회 유엔 경제사회이사회(ECOSOC) 이사국 진출

카자흐스탄이 통산 3회째 유엔 경제사회이사회(ECOSOC) 이사국으로 선정되었다고 카자흐스탄 공화국 외무부 대변인실이 지난 9일 밝혔다. 카자흐스탄 공화국 외무부는 보도자료를 통해 지난 6월 7일 유엔 총회에서 실시된 비공개 투표 결과 카자흐스탄이 총 180개 국가들의 지지를 받으며 3년 임기의 경제사회이사회 이사국들 중 하나로 선출된 사실을 알렸다. 카자흐스탄은 이미 과거에도 2차례 (2007-2009년, 2014-2016년) 유엔 경제사회이사회 이사국으로 활동한 바 있다. 카자흐스탄 외무부 대변인은 2022년 1월 1일부터 시작되는 카자흐스탄 공화국의 이번 임기를 통해 오늘날 중앙아시아 내의 여러 중대한 인도주의 현안들의 해결과 세계경제의 지속적 성장을 위해 국제 금융·무역 기구들과 다각적인 협력을 이루어나가는 한편 국제사회의 모범적인 선례들에 기반한 정책을 적극 도입하여 카자흐스탄의 경제 및 사회 분야의 개혁을 실현하는 등 선진적 국정운영에도 힘쓸 것이라고 공표했다. 국제사회에서 대두되고 있는 경제·사회·문화·인권·환경 관련 현안들의 해결을 목적으로 1945년 창설된 유엔 경제사회이사회는 오늘날 총 54개 회원국으로 이루어져 있으며, 매년 총회를 통해 일정한 임기로 이사국들이 선출된다. 아프리카에 14석, 아시아-태평양 지역에 11석, 동유럽에 6석, 남미 카리브해 지역에 10석, 서유럽-기타지역에 13석이 배정되어 있다. 이번 투표에서 경제사회이사회 이사국으로 선출된 국가들은 카자흐스탄을 포함하여 코트디부아르, 에스와티니, 모리셔스, 탄자니아, 튀니, 아프가니스탄, 인도, 오만, 체코, 크로아티아, 벨리즈, 칠레, 페루, 벨기에, 캐나다, 이탈리아, 미국 등 총 18개국이다.

유 콘스탄틴: <의지와 완강성이 없이는 목적한바를 이룰 수 없습니다...>

일생의 직업을 선택하는것은 각자에게 있어서 가장 중요한 문제들중 하나이다. 중학교를 졸업할 무렵에 낭만적인 기분에 끌려 그 어떤 분야를 택하거나 혹은 여러가지 사정에 따라 첫 직업을 택하게 되지만 타고난 소질이 있다면 결국에는 꼭 그 소질이 전공한 직업과 인연을 맺게된다. 본 기사의 주인공인 유 콘스탄틴도 어문학자의 직업을 전공하기전까지 먼 길을 걸어야 하였다. 그 길은 순탄하지 않았다 - 오르막고 있었고 내리막도 있었다...

고려인 주인공과 만나 담화하게 되면 37년도 비극에 대한 이야기를 피할 수 없으며 다만 몇 줄이라도 쓰게 되어 있다. 강제이주를 직접 체험한 증인들은 날이 갈수록 더 적어지고 지금은 그들의 자식들에게서 그 이야기를 듣게 된다.

콘스탄틴의 말에 의하면 할아버지의 고향이 함경북도 명천인데 키가 거의 2미터되는 몸집이 큰 분이였다고 한다. 할아버지는 유명한 씨름꾼이었다. 씨름경쟁에서 이겨 소도 상으로 받은 적이 있었다. 할아버지는 피기 들끓는 새파란 청춘으로 독립운동에 몸담았는데 결과 일제의 탄압을 피해 17세의 나이에 러시아 연해주로 넘어오게 되었다. 할아버지는 포시에트구역 하산부락에 자리를 잡았다. 그래서 콘스탄틴의 아버지가 하산에서 태어났다. 고려인들이 원동에서 강제이주되었던 해에 아버지의 나이가 여섯살이었다. 그러나 그당시에 있던 어떤 일들이 어린아이의 기억에 남은 것은 물론이다.

-아버지의 가족들은 우스베키스탄의 지사크초원에 실려왔답니다 - 콘스탄틴이 아버지에게서 들은 이야기를 우리에게 전한다 - 사방은 끝없는 초원이고 갈대만이 바람에 설레었다고 합니다. 살아남기 위해 고려인들은 갈대를 베어 임시 거처를 만들기 했습니다. 그런데 물에 잠겨있는 갈대밭에 들어가기 물고기들이 들끓었습니다. 인적이 없는 곳이어서 누구도 잡지않으니 물고기들이 계속 번식한 것이지요. <하늘이 무너져도 솟아날 구멍이 있다>는 속담과 같이 갈대와 물고기가 고려인들이 생존하는데 큰 도움으로 되었습니다...

몇년후에 가족들은 타스켄트주 중치르치크구역 <볼세비크> 습호스에 이주했다. 그런데 여기에서 콘스탄틴의 아버지와 어머니가 만나게 된 사연을 간단히 이야기하러다. 그의 장래 외할아버지는 황해도 출신인데 취주악단에서 음악을 놀았다. 그 역시 러시아원동으로 넘어왔는데 강제이주 시기에 우스베키스탄의 하부치르치크구역 <칼 망스> 명칭 습호스에서 살게 되었다. <볼세비크> 습호스와 <칼-망스> 습호스간의 거리가 3키로미터였

다. 그러나 두 습호스의 고려인들이 서로 교제한 것은 물론이다. 콘스탄틴의 아버지와 어머니는 이미 학창시절때부터 서로 알고 지냈다. 그들의 우정은 7년이란 긴 세월의 시련을 이겨냈다...

남편보다 먼저 대학 (타스켄트국립대 물리-수학과)을 필한 콘스탄틴의 어머니 조 리지야 알렉산드로브나는 남편이 고등지식을 소유하도록 설득시키고 가능한대로 뒷받침하여 주었다. 그리하여 아버지는 타스켄트국립대 역사-지리학과를 졸업하고 <칼-망스> 습호스에서 교편을 잡았으며 체육교사의 직책도 겸했다. 그의 아버지 유 알렉세이는 여러가지 종목의 스포츠에서 우수한 성과를 땀다. 콘스탄틴은 이 습호스 학교에서 4년 동안 공부하였다. 교사로 근무한 아버지와 어머니의 영향을 받아서 그런지 코스짜는6세에 일학년년에 입학했다.

1974년에 콘스탄틴의 가족들은 투르크메니스탄으로 이주하게되었다. 그의 아버지가 타샤우스에 있는 <소련공산당 제 20 차대회> 명칭 습호스에 있는 낙후한 학교로 파견되었기 때문이다. 교육분야에서 경험이 많고 조직적 수완이 뛰어난 유 알렉세이는 6년후에 이 학교를 구역에서 가장 선진적인 학교로 만들었다.

중학을 필한 콘스탄틴은 1980년에 고리끼명칭 아스하바드 국립대 외국어과 (독일어, 영어)에 입학하여 1985년에 필했다. 그가 올림피아드에서 훌륭한 실적을 보였기에 대학지도부는 그에게 강좌에 남아서 일할 것을 제의하였다. 그러나 콘스탄틴은 부모들이 그당시 거주하던 우스베키스탄의 타스켄트시로 파견장을 받아 그 곳 제 2호 학교에서 영어교사로 근무했다.

콘스탄틴은 대학생 시절 때부터 카자흐스탄의 수도 알마아타에서 살기를 희망했다. 그래서 결국 알마아타로부터 그리 멀지않은 크라스노예 볼레 부락에 정착하기로 했다.

-그런데 주택문제는 어떻게 해결했나요?

-우리 가정의 투르크메니아

에서 살 때 부업을 할 땅을 받았습니다. 땅의 면적이 컸기에 거기에서 농사도 짓고 가축도 키울 수 있었습니다. 우리 집에는 돼지들도 있었고 닭도 키웠습니다. 적지 않은 수입이 들어왔지요, 대신 월세없이 일을 했어요. 그 당시에는 부자였다고 해도 과언이 아닙니다. 그렇게 일한 대가로 번 돈으로 크라스노예 볼레에 독집을 샀지요 - 콘스탄틴이 이야기 하였다.

알마아타에 와서 콘스탄틴은 로베르트 형의 협력하에 알마아타 건축건설대학 스포츠 지도원으로 취직했다. 독자 여러분은 왜 갑자기 콘스탄틴에게 대한 이야기가 스포츠와 연관되는가고 생각할 수 있을 것이다.

축구에 재능이 있는 콘스탄틴은 직업적 축구선수로 될 수도 있었다. 벌써 14세때에 모스크바 교외에 있는 제르진스키시 올림픽 축구예비선수단 학교에 입학하려고 한달동안 부모를 졸라댔다. 이 스포츠 학교에 입학하려면 공쿨을 경과해야 하였다.

-나는 소련의 전역에서 온 350명의 스포츠맨들 중에서 유일한 고려인이었습니다-콘스탄틴이 이야기한다 - 나이에 비하면 비교적 키가 컸다고 말할 수 있습니다. 그 나날이 즉 1979년 8월에 비행기사고로 타스켄트 <빠흐따고르> 축구선수단 전원이 사망했습니다. 그중에는 온 나라에 널리 알려진 내가 가장 좋아하는 선수 안 워도르가 있었습니다. 그래서 8번호가 찍힌 워도르의 축구유니폼을 상징적으로 저에게 주었습니다. 아마 그날 내가 관참게 축구를 놀았던 모양입니다: 경기에서 골을 넣고 빨리 뛰기도 했습니다. 이것이 영향을 주었던지 나를 상기 스포츠학교에 받아들였습니다.

콘스탄틴은 처음에 축구를 계속하려는 생각이 있었지만 낮선 도시에서 생활을 하게 된 그는 그 생각을 바꾸어 자신을 보호할 수 있는 다른 종목 즉 권투섹치야에 등록하여 열심히 권투를 배웠다. 그렇다고 해서 축구를 영 버린 것은 아니었다. 그는 대학축구팀에 참가하여 4년동안 대학을 대표하



여 놀면서 네번 있는 공화국축구 선수권 대회에서 4중 은메달 수상자로 되었다.

언어에 대한 애착심을 콘스탄틴이 어머니에게서 물려 받았다고 말할 수 있다. 물리-수학 교사인 그의 어머니는 러시아어와 조선어외에 우스베크어와 타지크어로도 훌륭히 대화를 하였다. 하긴 콘스탄틴 자신도 다민족 환경에서 살았기 때문에 스스로 타민족들의 언어를 배우게 되었다. 이미 소년시절에 그는 조선어, 러시아어, 우스베크어, 터키어 지어는 둔간어로 말할수 있었다. 그후에 투르크메니아어와 카자흐어도 소유했다.

유 콘스탄틴은 언어학자로서 성공의 길에 이르기까지 많은 사람들과 접촉하였다. 그중에 다수가 그의 성장에 긍정적 영향을 주었다. 그러나 그는 탐욕적 목적으로 그에게 접근한 불성실한 사람들도 만났다. 콘스탄틴은 그런 사람들에게 대한 불쾌한 이야기는 접어두기로 한다. 특히 그가 비즈니스를 하게 되었던 90년대에 그런 사실이 있었다...

그러나 오늘 콘스탄틴이 감사하는 마음으로 회상하는 사람들이 훨씬 더 많다. 그는 알마아타 건축건설대학 강좌장 아르놀드 라비노비치, 외국어대학 교수 아브라함 까를린스끼,, 언어학 박사, 교수 모이세이 꼬벨렌고, 헬싱키 종합대학 고승무교수가 그의 성장의 길에서 큰 역할을 놀았다고 간주한다. 그 외에도 그는 알마아타 한국교육원 초대 원장 신계철, 스포츠분야에서는 한때 유명한 권투선수였으며 1950년도 소련챔피온이었던 중국인 트레이너 블라지미르 야꼬블레브 (그는 러시아 성명을 가졌다)를 항상 기억에 두고 있다. 그가 시, 공화국 축구선수권 대회에서 여러번 시상대에 오른데에는 야꼬블레브 트레이너의 공로가 크다. 유 콘스탄틴이 언어학을 완성함에 있어서 한국국립국어원 서정목 원장의 협력을 특히 강조하고 있다. 그가 한국에서 거주하면서 2

년동안 석사과정을 통과한 것은 서원장님의 뒷받침이었다고 말할수 있다.

창작계가 잘 알고 있는 시인, 작가, 기자 김병학 선생님과 만남은 콘스탄틴의 번역가의 실력을 들어냈다. 우리는 현재 한국 광주시에서 거주하는 김병학 선생과 통화하여 유 콘스탄틴과의 창작사업에 대해 알아보았다:

-우리는 유 콘스탄틴과 여러가지 일을 함께 했습니다. 2019년에 <김경찬 장군의 전설적 민족해방 투쟁록 경천야일록 읽기> 책을 펴냈는데 이 책은 김경찬 장군이 연해주에서 항일투쟁을 전개하면서 1919-1925년에 쓴 <경천야일록>이라는 일기로서 제가 이것을 탈초하고 현대 한국어로 번역하였고 유 콘스탄틴이 이것을 다시 러시아어로 번역해서 한국어-러시아어 합본으로 펴낸 것입니다. 2020년에 제가 아바이 시인의 시 106편과 서사시 2편을 번역하여 <황금천막에서 부르는 노래>라는 번역시집을 냈는데 이 중 6편의 시와 2편의 서사시를 유 콘스탄틴의 도움으로 번역했습니다 - 김병학 작가가 이야기 하였다.

이외에도 콘스탄틴은 지난해에 화가 문 워도르와 함께 한국 동화집 <신비로운 샘>을 창작해 냈는데 그가 러시아어로 번역을 했다. 동화집은 러시아어로 구사하는 사람들에게 좋은 선물로 되었다.

유 콘스탄틴은 안해 인나와 딸애 둘을 낳아 대학을 졸업하도록 뒷받침하여 주었다. 딸딸은 외국어대학을 필했고 둘째 딸은 키멜을 졸업했다.

-콘스탄틴 알렉세예비치, 현재 어떤 창작사업을 추진하고 있습니까?

-언어연구와 연관된 사업인데요 당분간 그것을 비밀로 덮어두기로 하겠습니다. 얼마 지나지 않아 알게될 것입니다.

-성공을 바랍니다!

-감사합니다.



새로운 <고난의 문턱>에 선 북조선

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

주지하는바와 같이 북조선 인민은 이미 <고난의 행군>을 걸어 온 적이 있었다. 그 행군은 1995년부터 1999년까지 계속되었다. 김정일의 통치시기에 있었던 이 굶주림의 년간에 굶주리고 쇠약해져 수만명이 죽었다. 일부 전문가들은 백만명이라는 수자를 지적하고 있다. 평양은 자국 국민들이 굶어죽고 구원의 길을 찾아 중국과의 국경지대로 수많은 탈주한 사실을 부인할 수 없었다. 때문에 형식적으로 희생자 수를 일만명으로 잡고 있다. 그러나 북조선 지도부가 확인하는바에 의하면 이런 희생자들이 나타난 것이 <미제국주의와 그의 공모자들의> 탓이다. 바로 그들의 잘못으로 북조선이 유엔 안보리 사회가 북조선을 반대하여 실시한 제재로 인해 경제적 봉쇄에 처하게 되었다. 오늘 북조선 주민들은 또다시 대중적 기아에 직면했으며 고난의 행군에 준비하고 있다. 나라의 지도자는 당 및 국가 지도부에 허리띠를 졸라매어 난관과 시련에 준비하라고 호소하고 있다.

금년에 북조선 김씨가문에서 셋째 세대가 둘째 세대를 교체한 지 10년이 된다. 잘 알려지지 않았기에 수상했던 김정은이가 국제정책에서 우선 미국을 포함하여 기타 강국들이 알아주는 저명한 인물로 되었다. 조선민주주의인민공화국의 젊은 지도자는 지구상에서 일어나는 사변과 북조선의 발전의 소용돌이에서 반박할 수 없는 위신을 가지고 모든 정권을 틀어잡았다. 그는 조선로동당 총비서이며 조선민주주의인민공화국 국무위원회 위원장이며 조선민주주의인민공화국 무력 최고사령관이다. 즉 당, 국가, 무력의 최고 지도자이다. 이와 같이 당, 정부, 군대가 새로운 북조선 수령의 의지에 완전히 복종한다. 외국 통신사들이 입증하는 한국원천을 믿는다면 그의 각별한 중요성이 가장 거룩한 문헌인 조선로동당 정관에 고착되었다. 원천이 지적한바에 의하면 집권 및 지도 당의 기본 문헌의 새 켈르시아의 전문에서 조선민주주의인민공화국 창시자 - 아버지 김일성과 그의 아들 김정은의 유산의 중요성, 김정일이 발기하고 실시한 <선군>정책의 우선권에 대해 상기시키는 부분이 삭제되었다. <선군>정책은 국가관리와 민족자원 분배에서 기본 역할을 놓 군대를 제일선에 내 세웠다. 게다가 정보를 믿는다면 김일성이 선포한 자력에 의지하는 정책인 <주체>학설에 대해서도 적게 상기시키고 있다. 전문에는 처음으로 인민대중의 이익이 우선이라고 지적되었다. 이 모든 변화는 그의 나라와 국민이 어떤 길로 나가야 하는가를 자립적으로 결정하는 현 지도자 김정은의 자립성을 반영한다.

2021년 1월 5일에 평양에서 조선로동당 제 8차 대회가 열렸다. 김정은은 개막식에서 당과 인

민이 달성한 <빛난 성과>에 대해서만 말한 것이 아니라 나라경제 발전의 5개년 계획 실행에서 있는 결함도 지적했다. 그는 오늘 조선민주주의인민공화국이 부닥치게 되는 난관이 <존재 이래 가장 어려운 것이며 전례없던 것이라고> 강조했다. 김정은은 내세운 과업해결에서 실패를 인정하면서 제국주의자들의 간계, 국제제재, 자연격변, 코로나 팬데믹을 구실로 삼았다. 그런데 서울에 있는 한국국가전략연구소 한 연구원이 간주하는바에 의하면 당과 정부의 결정실천에서 과오와 결함을 인정하는 것은 국민을 대표하며 국민에 대한 배려속에서 사는 사람의 이미지를 튼튼케 하는 독특한 방법이다.

요즘 많이 수척해진 김정은의 모습이 일부 <분석가들이> 이용하기를 좋아하는 건강문제에 대해서만 말해주는 것이 아니다. <센세이티브> 애호가들은 건강에 문제가 있다는 허구를 즉시 받들고 떠들어 댔다. 한국의 일부 전문가들은 북조선 지도자의 사진을 꼼꼼히 연구하고 손목에 낀 시계줄을 이전보다 몇금 줄이여 단단하게 매여있는 것을 목격했다. 그리하여 이 발견을 센세이티브로 간주하고 있다. 실지에 있어 최근 몇주에 찍은 사진을 보면 북한 수령의 신체와 얼굴이 많이 여윈 것을 볼 수 있다. 물론 음식을 제대로 먹지 못해서 여윈 것이 아니다. 아마도 의사들의 강청에 의해 식이요법에 따라 식사를 하기로 한 모양이다. 내가 보건대 김정은이 모든 급의 당 지도자들에게 <고난의 행군을 앞두고 허리띠를 단단히 졸라매라>고 호소하는데 자신이 국민에게 모범을 보이기로 한 것 같다. 이것이 저의 예상인데 틀릴수도 있다.

김정은은 발언에서 경제사태와 국민의 생활 조건을 개선함에 당의 지도적 역할을 공고화할 중요성을 강조했다. 그러나 실지에 있어서는 주민들에게 식품을 보장하는 문제가 극도로 악화되었다. 북한 Human Rights Watch (HRW) 통신의 보도에 의하면 중국에서 북한으로 식료품을 거의 실어들이지 않는다. 평민들의 주식인 옥수수 키로당 가격이 계속 올라 현재 평균 로임을 2배가하였다.

입에 겨우 풀칠이라도 하기 위해 주민들이 중국과의 국경지대에서 밀수입을 했는데 정권은 밀

수입에 대한 처벌을 극도로 엄하게 하였다. 한편으로는 밀수입을 형법 처벌을 받을 수 있는 비법적 행동으로 간주하고 있다. 그런데 다른 편으로는 공식적 평양의 의견에 따르면 팬데믹으로 인해 외부와의 임의의 접촉이 민족의 안전에 위험을 가져온다는 것이다. 전문가들은 현재의 식료품 위기를 심중한 것으로 평가하고 있다. 이것은 대폭적 식품부족과 기아를 초래할 수 있다. 굶어죽은 사실에 대한 보도가 아직은 나타나지 않았지만 평양 주재 모든 외교관들과 외국 대표부 직원들이 식품의 비정상적 공급과 비싼 가격을 지적하고 있다. 이에 있어 북조선의 수도는 가장 우수한 것을 가능한 많이 내놓는 진열장으로 되어 있다. 시골에서는 평양과 비할바 없이 형편이 어려울 것이다.

상품과 필수품 (외국인들이 간주하는)이 극히 부족한 것은 외교관들과 외국대표부 직원들로 하여금 북한을 부득이 떠나게 하였다. 북조선 주재 러시아 대사 알렉산드르 마쎈고라는 러시아 대중보도수단에 준 인터뷰에서 현재 평양에서 <밀가루, 설탕, 식물성 기름 기타 기본 식품, 의류문제가 아주 어려워졌습니다. 그래서 러시아 외교관들은 가정에서 형들이 입었던 옷을 동생들에게 입히게 됩니다.>

조선민주주의인민공화국은 공식적으로 세계의 161 개 나라와 외교관계를 맺고 있다. 그런데 지어 비교적 무사했던 년간들에도 평양에서 그 어떤 무역경제 관계가 있는 근 30개 나라 대사관들만이 사업하였다. 언론계의 증언에 의하면 현재 그중 다수가 닫히고 제한된 인원으로 북조선에서 근 10개의 대사관이 소극적으로 머물고 있다. 북조선으로부터의 외국외교관들의 <탈주>는 나라의 심대한 경제난을 반영한다. 평양주재 러시아대사관 3등서기관 블라지슬라브 소로킨의 가정이 건강문제로 급히 북한을



부득이 떠나게 된 사연을 묘사한 한국과 일본 언론계의 보도가 서방에서 큰 소동을 불러일으켰다. 엄격한 격리로 모든 국제 열차, 비행기, 선박들의 항행이 중단되었기에 소로킨의 가족들이 길의 일부분을 수동식 운반차를 타고 경과했다.

북조선은 직면한 기아와 경제에서 실패를 막론하고 자국군력을 강화하고 있다. 나라는 침략의 임의의 시도에 반격을 가함에 만반의 준비가 되어 있으며 무서운 현대 군사기술을 갱신하고 있다. 탄도로켓과 핵탄두에 이미 누구도 놀라지 않는다. 그에 모두가 습관되었다. 미국대륙까지 로켓 핵탄두를 운반할수 있는 새로운 수단이 불안을 불러일으킨다.

한국과 미국 경찰기관의 보도에 의하면 북한이 3000톤급 새 핵잠수함을 운영할 준비를 하고 있다. 세대의 탄도로켓 <북극성>이 잠수함을 운반할 것이다. 이 로켓을 수중에서 발사할 수도 있다. 새 잠수함의 현실적 위험에 대한 여러가지 의견이 있다. 잠수함은 9500키로미터 즉 캘리포니아 해안까지 갈 수 있다. 그런데 군사전문가들은 대양의 임의의 곳에서 이 잠수함을 발견할 수 있다고 한다. 왜냐 하면 잠수함 프로펠의 소리를 소나가 쉽게 포착하기 때문이다. 그럼에도 불구하고 어쨌든 새 잠수함은 고난의 행군에도 군력을 시위하는 현 북조선 지도자의 생활력을 과시한다. 지난 1월 대회와 4월 당대회는 모든 정권을 틀어쥐고 있는 북조선 수령의 활동능력을 확증하여 주었다. 수령이 곧 사망한다느니, 북조선 경제가 파산된다느니, 대폭적 기아가 동반되는 팬데믹과 함께 다수 주민들의 생명을 앗아간다는 예언을 심중한 것으로 지적할 수 없다고 나는 본다. 이런 경우에는 우리가 커피찌꺼기로 점을 치거나 아무렇게나 입에서 나오는 대로 말하는 사실을 본다고 평가해야 할 것이다.



유네스코, 프랑스 파리 본부에서 '한국: 입체적 상상' 전시회 개최한다

방탄소년단(BTS)의 콘서트와 봉준호 감독의 영화 '기생충' 등 한류 콘텐츠를 활용한 실감 콘텐츠 전시회가 프랑스 파리 유네스코 본부에서 열린다.

한국콘텐츠진흥원은 오는 7월 6일부터 16일까지 유네스코 본부에서 '한국: 입체적 상상' 전시회를 연다고 지난 6월 9일 밝혔다. 문화체육관광부와 유네스코 사무국 문화다양성 협약 부서가 공동 주최하는 이번 전시는 유엔이 정한 '지속가능

발전'을 위한 국제 창의경제의 해'를 맞아 코로나19 이후 미래에 대한 한국의 상상력을 세계인과 공유하기 위해 마련됐다.

전시의 대표 콘텐츠는 BTS의 'BTS MAP OF THE SOUL ON:E' 공연을 3개의 발광다이오드(LED) 큐브 공간에 구현한 확장 현실(XR) 콘텐츠다. 가상현실(VR) 기어를 착용한 관객은 360도 실감 영상으로 공연을 즐길 수 있다. '기생충'은 영화 속 공간으로 들어간 듯한 경험

을 제공한다. 몰입감을 극대화하는 음악과 함께 저택의 거실과 지하 공간, 극중 기택의 반지하 주택 등 영화의 주요 배경으로 들어간 것 같은 기분을 느낄 수 있다. 이 밖에 국립중앙박물관의 '왕의 행차, 백성과 함께하다'와 디스트릭트의 'Flower', 비브스튜디오스의 'The Brave New World', 한국예술종합학교의 '허수아비', 강이연의 'Beyond the Scene' 등도 선보인다. 전시가 끝나는 내달 16일부터는 온라인으로 공개된다.

[기획 시리즈 - 12] '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'

카자흐스탄은 올해로 독립 30주년을 맞이하여 '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'이라는 이름으로 7회에 걸쳐 연재하면서 카자흐스탄의 주요도시의 변화발전상을 위주로 살펴보고 있다.

8편 부터는 카자흐스탄의 현대사를 집중적으로 살펴보고 있다. 새로운 시대의 도래를 느끼면서 새로운 국가건설의 이상을 가졌던 19세기와 20세기 초의 카자흐의 지식인들의 고민과 노력을 따라가보자 한다. 또한 소비에트 해체로 다시 한번 찾아온 새로운 국가건설의 과정도 살펴보고자 한다. <편집자 주>

1917년 2월 혁명과 중앙아시아

지난호(11회)에서 1905년 러시아 혁명과 중앙아시아 무슬림 민족운동에 대해 알아보았다. 20세기가 시작되자마자 일어난 1904년 러일 전쟁과 1905년 혁명을 계기로 찾아온 언론과 출판의 자유로 인해 제정 러시아내 무슬림의 정치 사회 운동이 크게 활성화되었다는 내용이였다.

이번호에서는 세계사 뒤흔든 러시아 볼셰비키 혁명의 서막인 1917년 2월 혁명과 중앙아시아에 대해 살펴보고자 한다.

짜르체제에 붕괴를 가져온 2월 혁명이 일어나자 다민족국가인 러시아는 민주화 물결을 타고 정치 사회 운동이 매우 활발하게 일어났다. 이때 중앙아시아를 비롯한 러시아 영내의 무슬림들의 정치, 사회운동들도 활력을 되찾았는데 바쿠, 카잔, 타슈켄트, 오렌부르크를 비롯한 여러 도시에서 신문과 잡지가 창간되고 정치조직이 생겨났다.

그해 5월, 350년에 걸친 짜르의 압제에서 벗어났다는 해방감이 충만한 가운데 러시아 내지, 아제르바이잔, 볼가(우랄 지방), 카자흐 초원을 비롯한 각지에서 온 대표들이 모여 전체 러시아 무슬림대회를 개최하고 그들이 직면한 문제를 자유롭게 토의했다.

이때 격론이 이루어진 것은 장래 러시아 국가의 정치 체제에 관한 문제였는데, 러시아에서 분리, 독립하자는 주장을 펼 사람이 없었다는 점은 매우 주목할 만하다. 이 점은 그 이후 구소련의 해체시기에 이를 주도했던 러시아 대통령 엘친의 노선에 대해 오히려 중앙아시아의 여러 공화국들이 초기엔 소비에트 연방의 유지를 주장했던 것과도 일맥 상통한다. 즉, 유라시아대륙에 사는 사람들은 반드시 '1민족 1국가' 여야 한다는 의식이 유라시아 대륙 동서 의 끝단에 위치한 지역민에 비해서는 비교적 강하지 않다는 반증일 수 있다. 또한 역사적으로도 중앙유라시아 지역은 강력한 군사력

을 가진 북방 기마유목집단에 의해 통치되어 왔고 다민족이 하나의 통치권 아래 사는 것에 익숙해져 있었고, 이러한 역사로 인한 정치문화는 현대를 사는 이들의 의식속에까지 전해졌다고 볼 수 있겠다.

어쨌든, 중앙아시아 무슬림들은 중앙집권을 주장하는 그룹과 연방제를 주장하는 그룹으로 나뉘었는데, 중앙집권파는 하나의 민주적인 러시아공화국을 상정하고 그 안에서 국민들은 종교와 민족의 구별없이 평등한 권리를 부여 받고 교육과 종교 언어를 비롯한 민족문화 분야에서 자치를 향유하면 된다고 주장했다 그들은 영토적 자치가 아니라 이른바 문화적 자치를 지향하고 러시아 영내 투르크계 무슬림 집단의 일체성을 강조했다

타타르인들이 주로 이러한 주장을 했는데 그들은 러시아 영내에 널리 퍼져 살면서 자기들이 다수를 차지하는 민족 영역을 갖고 있지 않았다. 이와 함께 그들은 러시아의 민주적인 정치제도와 공통의 법률이 당연히 투르키스탄의 보수적인 무슬림 사회를 변화시키는데도 기여할 것이라고 주장했다.

이에 대해 연방파는 지역적 자치에 기초한 완만한 연방제를 상정하고 중앙정부의 역할을 최대한 제한하려 했다 아직까지 자기들이 다수를 차지하는 민족 영역을 갖고 있었던 아제르바이잔과 투르키스탄, 카자흐 대표들이 주로 이러한 주장을 폈다

무슬림 대표들은 민족주의와 함께 사회 변혁에 대한 의지도 명확히 보여주었다. 즉, 토지개혁과 농민에 대한 토지분배, 남녀의 정치적 평등, 일부다처제와 16세 이하 소녀의 혼인 금지, 8시간 노동제에 대한 결의는 동시대 이슬람 세계에서 획기적 사건이었고 여성의 참정권 문제는 미국보다 앞서는 개혁이었다.

전체 러시아 무슬림 대회를 전후하여 중앙아시아 각지에 무슬림의 정치 조직이 생겨났다. 이들 조직은 무슬림에 대

한 불신을 숨기지 않는 러시아 이주자들의 정치세력이 그들의 활동을 가로막는 것을 극복하면서 또 한편으로 무슬림 보수파들과 방해도 이겨내야 하는 이중의 어려움과 장애물을 극복하고 8월 투르키스탄의 자치를 목표로 하는 첫번째 무슬림 정당인 '투르크연방주의자당'이 결성되어 자치운동을 조직화하는데 공헌했다

카자흐 초원에서도 '카자크' 신문 주변에 모여 있던 지식인들이 주도하여 정당을 만들었다 그들은 그해 4월 부터 각지에서 카자흐인 정치 집회를 열고 7월에 개최한 카자흐인 대회 의결에 따라 자치를 목표로 하는 알라슈당을 결성하였다. 이 정당은 1917년 겨울에 실시한 러시아제헌의회 선거에서 카자흐인들의 압도적 지지를 받았을 뿐 아니라 현지 러시아인들로부터도 적지 않은 지지를 얻어 그 존재를 내외에 과시했다..

2월 혁명은 제정러시아의 보호국인 부하라와 히바에도 동요를 몰고왔다. 아미르와 칸의 전제 정치가 이제 제정 러시아라는 강력한 후원자를 잃어버린 결과였다. 이 시기 청년 히바인은 의회 개설을 요구했고, 청년 부하라인은 러시아 임시정부에 지원을 요청하는 한편 아미르에게도 정치적 개혁을 요구했다

러시아에서 일어난 이러한 사회 변혁의 물결은 조국이 일제의 압제에 있음으로 해서 누구보다도 민족 의식이 강했던 재러동포(고려인)들을 자극하여 이들의 정치, 사회 운동이 크게 활성화되고 항일독립운동이 본격적으로 일어나는데 이바지 했다. 또한 일제식민지 조선에도 전해져서 새로운 세상이 도래한다는 사회적 분위기가 만들어져 나갔다. 3.1 독립만세 행쟁이 전국적으로 일어나고 일제의 탄압에 의해 무자비하게 탄압된 후 연해주에서 가장 먼저 임시정부가 수립된 것과 연해주가 해외 항일독립운동의 근거지 역할을 하게 된 이유들 중의 하나도 이러한 연유때문이다.

꼬마 에미르 구하기

지난 주에 카자흐스탄에 살고 있는 한 꼬마가 주사를 맞았다. 물론 독자 여러분들은 매일 수많은 아이들이 각종 주사를 맞는다고 말할 수 있다. 하지만 이 꼬마가 한번에 맞은 주사는 생명을 구하고, 완치될 주사이었다.

올봄에 카자흐스탄 사람들과 외국인들은 에미르를 구하기 위해 총 10억 텡게(약 233만 볼)를 모았다. 꼬마 에미르에 대한 해피앤드의 스토리는 아래와 같이 시작했다.



2021.02.10자 'Time' 카자흐스탄 신문의 기사에 따르면 카자흐스탄 서부 지역에 살고 있는 젊은 부부 가족에서는 기다리던 아들 에미르가 2019년 5월 12일에 태어난 것으로 알려졌다. 그는 태어나고 나서 6개월 동안 정상적으로 자라고 있었지만 그 나이에 다른 아기들은 네 발로 기어 걷기 시작하고, 스스로 앉아야 하는데 에미르가 그렇지 않았다. 의과대학을 졸업한 에미르 엄마가 병원에 가서 자기 걱정을 소아과 의사에게 말했지만 의사는 "모든 아이들이 다르며 걱정할 이유가 없다"고 말했다. 에미르 부모는 의사의 말을 믿고, 의사가 시킨대로 아들에게 마사지와 물리 치료를 주며, 비타민을 복용했다.

"그후로 에미르의 상태는 나아지는 것 같았다. 에미르는 스스로 앉기 시작했고, 네 발로 기어 가려고 노력했다. 또한, 지지대에 자신있게 서서 소파나 낮은 테이블을 따라 걸었다"고 부모는 말했다. 그러나 작년 여름에 온 가족은 코로나바이러스에 걸린 다음에 에미르의 육체적 발달이 멈추었다. 부모는 많은 의사들을 방문했지만 모두가 올바른 진단을 내리지 못했다.

에미르 부모는 몇달 동안 카자흐스탄의 여러 지역에 있는 각종 소아과 병원에 다녔지만 결국은 지난 2020년 11월 30일에 수도에 소재한 아동센터 의사들은 에미르에게 '척추성 근육 위축증' (spinal muscular atrophy) 진단을 내렸다. 또한, 그들은 "현지 카자흐스탄에서는 SMA를 치료가 불가능하다. 에미르에게 특별한 운동을 시키면 8살까지는 살 수 있다"고 쇼크와 같은 결론을 내렸다.

무서운 소식을 받은 에미르 부모는 최선을 다해서 치료할 수 있는 방법을 찾기 시작했다. 그들은 척추성 근육 위축증을 치료가 가능한 미국산 Zolgensma(졸겐스마) 약품에 대해 알아 즉시 미국에 요청서를 발송했고, 미국측에서 졸겐스마의 구입에 관한 인보이스를 받았다. Zolgensma는 가장 효과적인 약으로 인정을 받았지만 세계에서 최고가 약품으로 기네스 기록북에 등록되어 있다. Zolgensma의 한 번으로 SMA를 중단할 수 있다 (1회 Zolgensma 주사 가격은 10억 텡게(약 USD 230만).

에미르 경우, 2살되기 전까지는 반드시 이 주사를 맞아야 spinal muscular atrophy를 완치할 가능성이 있다. 시간이 3개월 밖에 남지 않아 그의 부모는 카자흐스탄에서 사업하는 대규모 외국석유회사에 협조를 요청했지만 부정적인 답변을 받았다. 이후로 그들은 '에미르 구하기' 자금 모으기 운동에 대해 'Time', 'Liter' 카자흐스탄 신문에 알리고, Instagram에 글을 올렸다. 이 모금 운동에 카자흐스탄 일반 시민, 유명 배우, 가수, 스포츠맨들과 외국인들이 참여하여 필요한 금액을 모을 수가 있었다. SNS를 통하여 에미르 부모는 특히 1백만 텡게를 힘들게 모은 고아원 출신자와 잔액 USD 60만을 기증한 익명 스폰서에게 깊은 감사를 표했다. 또한, 러시아의 한 병원은 에미르를 졸겐스마로 치료하겠다고 해서 부모는 미국으로 갈 필요없이 이웃 러시아에서 치료를 받을 수 있었다.

"현재 카자흐스탄에 약 100명의 SMA환자가 있지만, 국내에서는 일반적으로 신경근 질환, 특히 SMA를 제대로 진단되지 않아 종종 뇌성 마비와 헛갈린다. 결과적으로 SMA 환자들은 필요한 치료를 받지 못하고, 소중한 시간을 놓치게 된다. 이 때문에 카자흐스탄 보건부가 척추 근육 위축 환자에 대해 더 많은 신경을 써야 하며, 치료가 가능한 방법을 찾아야 한다"고 에미르 부모가 카자흐스탄 한 신문에 말한 바 있다.

* 척추성 근육 위축증 (SMA)은 유전적 병인데 부모에서 자식으로 전달되거나 우발적인 돌연변이의 결과로 발생한다. SMA에서는 근육만 영향을 받아 점차 약화되고 위축된다. 심장도 근육이기 때문에 마지막에 멈추게 된다.



제 1차 전러 무슬림 대표자 회의 05.1917

Продолжение документальной повести о Мае Унденовиче Хване «Я ЭТОЙ ЗЕМЛЕ ПОСВЯТИЛ СВОЮ ЖИЗНЬ»

Начало в предыдущих номерах

Тамара ТИИ

Незабвенные мои – папа и мама

...В памяти Мая Унденовича остались и рассказ матери о тех смутных днях, когда зарождалась новая Корея. И о том, как мама, оставшись с его маленькой сестрой Раисой на руках под постоянным контролем японцев, боялась, что они в конце концов или расправятся с нею и малышкой, или вдруг вернется ее муж, не знавший о том, что семья под постоянным наблюдением японцев, и их убьют всех. Был даже случай, когда, выпрашивая у нее, куда бежал муж, японцы выхватили из колыбели девочку и, держа над колодецом, угрожали:

– Не скажешь – выбросим твое отродье в колодец!

Если бы она знала, наверное, сказала бы, где ее муж. Но ей действительно ничего не было известно

тайге, с позволения японцев и даже при их поддержке грабили путников), поехала к мужу. Несколько суток по тайге, опасаясь попасть в руки врагов, добиралась на повозке путники... И вот встреча состоялась.

– Отец сражался, а мама всегда была рядом с ним, – вспоминает Май Унденович. – Вот такая боевая семья была в партизанском отряде.

О героической молодости отца Мая Унденовича рассказано и написано уже очень много. Многие повезло услышать из уст отца и самому Маю Унденовичу. Судьба героя подробно изучена и историками Южной Кореи, и многочисленными организациями, благодаря которым хранится память обо всех героях Первоапрельского движения за независимость Кореи. В числе ярких судеб национальных героев – судьба Хвана Ун Дена, чей прах в 2019 году был перевезен на историческую родину и захоронен на Тэджонском национальном кладбище в Южной



струментов, чтобы окультуривать землю, ни бытовой утвари.

– Отец рассказывал, что жили, как Робинзоны. Часто голодали. И было очень обидно, – вспоминает Май Унденович рассказы отца. – В реке рыбы много, а ловить нечем, в тайге очень много кабанов, а чтобы охотиться не было оружия и патронов. Первое, что спасало – это, конечно, растительность. В съедобности тех или иных корешков и всевозможных плодов разбирались все, от мала до велика. Дети артели были озадачены поиском меда от диких шмелей и пчел, а также его добыванием. Взрослые строили всевозможные западни и ловили при помощи петель и ловушек диких зверей. Однако жизнь все равно была очень тяжелой и далекой от той, которую знали корейцы до артели. Но они по-прежнему были вместе, как и раньше в случае беды протягивали друг другу руку помощи. Вечером все набивались в дом к отцу и, сидя за бревенчатым столом, грустно пели «По долинам и по взгорьям». Эта песня уже была переведена на корейский язык, а других песен корейцы просто не знали. Постоянно пели одно и то же. Эта песня как будто бы придавала им сил для новой борьбы – для борьбы за лучшую жизнь.

И Май Унденович спел то, что любил напевать его отец, а теперь время от времени поет и он:

*По долинам и по взгорьям
Шла дивизия вперед,
Чтобы с боем взять Приморье –
Белой Армии оплот.*

*Наливались знамена
Кумачом последних ран.
Шли лихие эскадроны
Приамурских партизан...*

Песен таких у нас уже не поют, но дело же не в песне, а в той мелодии, которая сопровождала отца и его однопольчан, помогая им выжить. Май Унденович вспоминает сходки проживающих в одной артели корейцев так, будто в то время он был уже большим. А ведь было это в малолетстве.

– Потом они придвигались ближе к столу и, низко склонив головы, молчали перед самодельными свечами на кабаньем жиру, – продолжает рассказ Май Унденович. – Я почему-то предполагаю, что в это время они роняли слезы на свои колени и низко наклоняли головы для того, чтобы их слез не видели дети, чтобы никто не видел, что творится у них в душе. Каждый плакал о своем...

В семье Хванов к тому времени уже родились один за другим все трое детей. Май бегал за братом в лес и, живя в природе, учился понимать этот мир с самых его истоков – с земли, где у каждого дерева, казалось, было свое лицо, свой нрав, а от милости природы зависела сама жизнь людей.

– До сих пор удивляюсь, как за детей не боялись родители. Мы ведь без присмотра убегали очень далеко и приносили что-нибудь с собой: ягоды или грибы, или рассказывали родителям, где увидели кладку яиц какой-нибудь птицы, – вспоминает Май Унденович.

Продолжение следует.



о нем. Ей оставалось лишь умолять жандармов о пощаде. Со злости они все-таки кинули малышку в колодец. Однако чудом ребенка удалось спасти. Убедившись, таким образом, что молодая женщина действительно ничего не знает о местонахождении мужа, японцы на некоторое время ослабили контроль за нею. И опять повезло, иначе не случилось бы воссоединения семьи.

Как раз в это время из тех мест, где находился Ун Ден, ехал торговец, который через какое-то время успел передать молодой женщине, что ее муж в порядке и ждет ее в партизанском отряде, что переправиться туда непросто, но необходимо рискнуть, иначе японцы не оставят ее в покое. Терять было нечего. Схватив дочку на руки, она села в повозку с быками и через тайгу вместе с торговцем, рискуя попасть в руки хунхузов (в те голодные годы они промышляли по

Корее. Однако вызывает восхищение не только сама героическая биография Ун Дена, который в трудное для страны время был на передовой борьбы. Многие семьи партизан после сражения, когда Первоапрельское движение ушло в историю, не знали, как строить свое будущее, куда податься. Люди нуждались в помощи, им нужен был лидер, объединивший их идеей выживания уже в мирное время. Все ждали решения от предводителей партизанского отряда. Пришло время строить новую жизнь. Для многих проблема эта звучала больше вопросом, чем ясным призывом к действию. У многих не было, как говорится, ни кола ни двора, суровые годы отняли близких. И вот из тех, кому некуда было податься, Хван Ун Ден собрал артель и предложил обустроиваться прямо здесь, в тайге. Это оказалось непросто. У артели не было ни ин-



Церемония передачи праха Хван Ун Дена и Гё Бон У Республике Корея.

Возрастной остеопороз. Часть 1.

Продолжительность жизни увеличивается во всем мире и в связи с этим увеличивается число «возрастных» болезней. Пожилые люди особенно боятся переломов и связанных с ними инвалидизации и неспособности самостоятельно себя обслуживать. Если раньше возрастная хрупкость костей воспринималась как некая фатальная неизбежность и даже врачи настоятельно советовали старикам проявлять меньше двигательной активности и использовать для опоры трости и костыли, то сейчас взгляды на это состояние претерпевают изменение. Мы наблюдаем активных и подвижных людей в возрасте под 90 и больше лет, которым удается успешно противостоять возрастному разрушению костей.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Системное поражение скелета, или остеопороз, относится к числу хронических прогрессирующих заболеваний, которое характеризуется снижением плотности костей, нарушением их структуры и повышением риска переломов при минимальной травме.

В 2000 году в Европе было зафиксировано 3,79 миллиона остеопоротических переломов, из которых 890 тысяч составили переломы шейки бедра. Перелом шейки бедра считается наиболее тяжелым последствием возрастного остеопороза. Несмотря на достигнутые медициной успехи в лечении этой проблемы, в течение первого года после этого перелома умирает около 1/3 пациентов, а каждый третий не способен обслуживать себя самостоятельно. Летальность, связанная с данной патологией, уже превысила онкологическую. Причем ожидается, что число подобных переломов будет непрерывно возрастать.

Существует наследственная предрасположенность к остеопорозу у тех людей, чьи близкие родственники страдали от переломов позвонков и шейки бедра. Так, например, встречается наследственно обусловленная непереносимость лактозы – молочного сахара, что приводит к болям и метеоризму в кишечнике после употребления молочных продуктов. Отказ от них приводит к 2-5-кратному увеличению частоты переломов в пожилом возрасте.

Высокие и худые больше подвержены переломам, чем низкие люди плотного телосложения. Также к остеопорозу ведет малая физическая активность, недостаток кальция и витамина Д в пище, проживание в северных регионах, где мало солнечного света и, соответственно, нарушен синтез витамина Д, который играет ключевую роль в формировании крепкого скелета.

В развитии остеопороза у женщин придается большое значение дефициту женских половых гормонов – эстро-



Остеопороз долгое время протекает бессимптомно. Обычно первые проявления связаны с переломами позвонков или конечностей после незначительных травм. Могут появиться боли в области грудного и поясничного отдела позвоночника, усиливающиеся после долгого пребывания в одном положении, поднятия тяжести или от другой физической нагрузки. Поскольку деформация происходит больше в передних отделах позвонков, постепенно формируется горбатость в грудном отделе позвоночника, плечи опускаются вперед, голова компенсаторно запрокидывается назад.



позвонков, она может иррадиировать по межреберным промежуткам в переднюю брюшную стенку.

Иногда боль в спине возникает без травмы позвонков вследствие гипертонуса мышц спины. Боль усиливается при физической активности и успокаивается в положении лежа, со временем приобретает хронический рецидивирующий характер, причем интервалы между обострениями непредсказуемы. Боли в других костях

позвонков, она может иррадиировать по межреберным промежуткам в переднюю брюшную стенку.

Иногда боль в спине возникает без травмы позвонков вследствие гипертонуса мышц спины. Боль усиливается при физической активности и успокаивается в положении лежа, со временем приобретает хронический рецидивирующий характер, причем интервалы между обострениями непредсказуемы. Боли в других костях

позвонков, она может иррадиировать по межреберным промежуткам в переднюю брюшную стенку.

встречаются редко и не носят определенного характера.

Для диагностики остеопороза не следует дожидаться наступления патологического перелома. Критериями остеопороза могут служить: снижение роста больше, чем на 2 см за 1-3 года, появление горбатости в грудном отделе позвоночника, образование поперечных складок на коже спины вследствие укорочения позвоночника.

Для подтверждения диагноза может использоваться стандартная рентгенография поясничного и части грудного отделов позвоночника (Th4-L5) в боковой проекции. К сожалению, на обычной рентгенографии очаги остеопороза заметны только при большой потере плотности кости.

Ранний бессимптомный остеопороз в виде очагов снижения плотности костной ткани виден на КТ или МРТ позвоночника, или можно сделать абсолютно безвредную ультразвуковую денситометрию – анализ минеральной плотности костной ткани.

Наиболее точную картину остеопороза дает рентгеновская денситометрия. Обычно исследуют поясничный отдел позвоночника и верхнюю часть бедренной кости с целью уменьшения лучевой нагрузки, но при необходимости можно сканировать весь скелет.

По итогам обследования полученные данные сравниваются с нормальным Т-показателем плотности кости здорового человека, который равен 1 баллу. Показатель -2,5 и ниже свидетельствует об остеопорозе с большой вероятностью переломов.

Т-балл определяется при сравнении плотности костной массы пациента с усредненной нормой для его возраста, которая также равна 1 баллу. Отрицательное значение означает низкую плотность костей.

Остеопороз не обязательно связан с возрастом. Его развитию способствуют все виды гормонального дисбаланса, особенно раннее прекращение менструаций, в том числе после операции по удалению яичников. Сахарный диабет, тиреотоксикоз, ревматоидный артрит и болезнь Бехтерева, лейкозы, хронические заболевания кишечника и почек также могут приводить к развитию остеопороза в любом возрасте. Выведению кальция способствуют прием мочегонных и препаратов, снижающих давление, а также

длительный прием стероидных и тиреоидных гормонов.

Медикаментозное лечение проводится пациентам, которые уже имеют переломы или высокий риск возникновения переломов после незначительной травмы, низкую плотность костей, показатель Т-балла денситометрии -2,5 и ниже.

Прежде всего это препараты кальция и витамина Д, комплексы других микроэлементов. И недостаток, и избыток химически активных форм кальция и витамина Д одинаково вредны. Переизбыток кальция и витамина Д приводит к отложению кальция в почках и других тканях в виде конкрементов, облитерации сосудов, тромбозам. Замечу, что эти препараты нежелательно пить постоянно. Следует принимать их курсами с обязательными перерывами под наблюдением врача, который определит индивидуальную дозу и продолжительность лечения с учетом особенностей организма.

Гораздо безопаснее и полезнее получать эти вещества из повседневной пищи. Кстати, ценный и отлично усваиваемый биологический кальций, при приеме которого невозможно получить передозировку, мы часто отправляем в мусорное ведро. Это яичная скорлупа – ценный источник кальция и других микроэлементов. Кальция много в семенах кунжута, мака, льна, в орехах и бобовых.

Витамин Д содержится в печени трески, жирной морской рыбе, сливочном масле, яйцах, сметане. Тема профилактики остеопороза посредством питания, физических упражнений и применения доступных народных средств, безусловно, заслуживает отдельного внимания.

Заместительная гормональная терапия эстрогенами в период после прекращения менструаций должна назначаться только гинекологом. Эстрогены повышают плотность костей, но вместе с тем могут повышать риск развития тромбозов, провоцировать рост опухолей.

Такие препараты, как алендронат, деносумаб, золедроновая кислота, предназначенные для лечения тяжелых форм остеопороза, должны назначаться только врачом-специалистом с учетом имеющихся серьезных противопоказаний к их применению.

Заняться укреплением костей скелета – это гораздо лучше, чем лечить переломы. О профилактике и пойдет речь во второй части.

Южнокорейский юноша идет к своей мечте в Казахстане

Занявший второе место в недавно проходившей викторине Golden Bell Кан Дэхан, очень сообразительный, талантливый и умный шестнадцатилетний юноша. Он учится на гранте в республиканской физико-математической школе, которая считается одной из самых престижных в Казахстане, и входит в её олимпийский резерв. Помимо этого обучается в «Учебном центре M&S», готовящий детей к олимпиадному/проектному программированию, активно участвует и побеждает в городских и республиканских олимпиадах. А ещё он интересен тем, что воспитывается в необычной семье: его отец, Кан Донхи – гражданин Южной Кореи, а мама, Людмила Со – казахстанская кореянка из Кызылорды. Поэтому парень владеет и корейским, и русским языками, а также имеет такой широкий кругозор.

Юлия НАМ

Родители Кан Дэхана познакомились в Стране утренней свежести в то время, когда Людмила обучалась там по гранту в магистратуре. Девушка, собираясь на историческую родину, ехала с целью получить престижное образование и никак не ожидала встретить там свою судьбу, свою вторую половинку, но, как говорится, у судьбы свои планы. Кан Донхи сразу обратил на неё внимание, они стали часто встречаться, много разговаривали обо всём на свете. Общие взгляды на жизнь, вера, схожие ценности быстро дали разрастись глубоким чувствам. Людмилины родители доверяли дочери во всём, и в этом выборе благословили её, также к решению сына отнеслись и родители молодого человека. У них родились сын Дэхан и дочь Минсо.

Корейский язык очень богатый и при описании каких-либо чувств в нём можно найти множество слов с разными оттенками, аналогов которым нет в русском языке. Поэтому особых трудностей в понимании друг друга не возникало. Их не было ещё и потому, что за время проживания на исторической родине девушка будто пропиталась корейской культурой и менталитетом. Кан Донхи тоже не видел в Людмиле иностранку, у него возникало ощущение, что любимая просто из другого района Южной Кореи.

После рождения сына Людмила устроилась переводчиком на работу в компанию, занимающуюся торговлей с Казахстаном. За сыном помогала присматривать свекровь. Живя и трудясь в Кореи, Мила была удивлена тому, как корейцы относятся к работе, отдавая ей практически все основное время. В стандартной вакансии пишут, что рабочий день начинается в девять и заканчивается в шесть вечера, но на деле это не

так. По факту все задерживаются, сотрудник не может уйти раньше своего непосредственного начальника. Нормальная ситуация, когда новичок работает до двух ночи, утром бодро приходит к 9.00, а потом ещё работает в выходные.

Очень распространены в Кореи ночные смены. Часто после работы мужчины ужинают в кафе с коллегами. Накануне выходного дня такие компании будут гулять всю ночь: в одном заведении они поедят, в другом выпьют, затем сходят в караоке, потом пойдут пить кофе.

– Больше всего мне не нравилось эти поздние возвращения мужа с работы, – делится Людмила, – он практически всё время проводил с коллегами, на семью не хватало времени. Такое отношение к работе меня очень удивляло, и оно являлось причиной первых семейных споров и непонимания. Это был один из поводов, из-за которого я захотела вернуться в Казахстан, несмотря на те удобства и комфорт, которые мы к тому времени могли себе позволить с супругом.

Так, пробыв в Кореи девять лет, Людмила с супругом и детьми переехали жить в Казахстан, в страну, о которой Кан Донхи знал немного, но смог быстро освоиться. Здесь работал первое время преподавателем корейского языка в Центре образования при Посольстве Республики



Корея, а с недавнего времени открыл свой бизнес – интернет-магазин корейских товаров KIMCHI.KZ. Русский язык немного понимает и отчасти может на нём говорить.

Жизнь на родине супруги для него является несложной и даже интересной. Его очень удивило в Казахстане то, что корейцы, которых проживает здесь не так много по сравнению с другим населением – меньше одного процента, сумев сохранить хорошие качества своего народа, имеют большое влияние на культуру, спорт и экономику нашей республики. Так, благодаря им в стране начали выращивать рис, кимчи и другие корейские блюда настолько здесь распространены, что стоят на столах почти каждого казахстанца, а сколько здесь деятельных корейцев, которые вносят вклад в культуру и экономику страны!

Ещё Кан Донхи очень нравятся удивительная, прекрасная природа Казахстана, особенно горы. Жители Южной Кореи увлечены здоровым образом жизни, стараются есть здоровую еду, занимаются спортом, либо просто ходят в горы. И все возвышенности уже исхожены вдоль и поперёк, везде присутствуют блага общества: интернет, лавоч-

ки, кафе, уборные.

– Здесь же, поднимаясь в горы, чувствуешь себя первооткрывателем, – отмечает Кан Донхи. – Нравится то, что в отличие от Кореи здесь на природе можно приготовить шашлыки. Недавно читал, что для развития туризма в Казахстане подключили известных блогеров. Но, на мой взгляд, с этой целью в горах достаточно просто создать минимальные блага для людей, и они заполнятся туристами.

Походы в горы стали излюбленным отдыхом всей семьи. Каждую субботу они поднимаются на разные природные возвышенности, много ходят, любуются красотами, перекусывают и, переполненные чувством удовлетворения от достигнутых вершин, возвращаются домой. Если в горах Кан Донхи встречает разрушение дороги или обвалы на пути, то он всегда снимает это на камеру и выставляет в социальных сетях, чтобы туристы и соответствующие органы обратили на это внимание.

Возвращаясь к неординарной личности Кан Дэхана, было интересно узнать, что мальчик уже в три года научился читать. Возвращаясь домой с малышом, Людмила, заметив, что сынишка называет наименования вывесок на улице, подумала, что бабушка просто рассказывала внуку о них и он запомнил. Но всё же отвела его в незнакомый район и попросила прочесть другие вывески. К её большому удивлению он назвал и их. Мальчику очень нравилось читать, ему купили множество книжек, которые он с упоением перечитывал и не захотел расставаться с ними при переезде в Казахстан, несмотря даже на то, что они занимали большое место и вес в багаже. Отучившись полгода в пер-

вом классе в Кореи, он подавал большие надежды, поэтому классный руководитель не хотел отпускать Дэхана в Казахстан и пыталась переубедить родителей уезжать. В Казахстане мальчику пришлось непросто. Первый класс он проучился на казахском языке, со второго класса стал учиться на русском, а уже с четвертого начал получать только четвёрки и пятёрки. В течение года он изучал немецкий язык и даже сдал по нему экзамен 1-го уровня.

Способность к языкам не единственный талант Дэхана. Родители заметили, что мальчику с лёгкостью даётся математика. Также у него способности к информатике и программированию, которые обнаружились совершенно случайно. Обратившись в образовательный центр для развития математических способностей и сдав предварительное тестирование, Дэхан больше всего баллов набрал по информатике, и ему посоветовали развивать эти способности.

В настоящее время он учится в республиканской физико-математической школе по гранту. Занимаясь в учебном центре «M&S», специализирующемся на спортивном программировании и являющемся ведущим в этой области, молодой человек неоднократно становился призером международных и республиканских олимпиад. Вкладывая средства в образование и развитие Дэхана, его родители разделяют мечты сына получить грант на обучение в Южной Кореи по специальности «информационные технологии». Они уверены, что благодаря его целеустремлённости и стараниям эта мечта обязательно осуществится.



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВНИК

Где (ближайшая) остановка автобуса?

어디에 (가장 가까운) 버스정류장이 있습니까?
o-ди-е (ка-чанъ ка-кка-ун) по-сы чонъ-ню-чжанъ-и ис-сым-никка
약 오백 미터 떨어져 있습니다.
як о-бэк ми-то тто-ро-чжэ ис-сым-нида

Примерно через пятьдесят метров.

죄송합니다만 ...까지 가려면 어떤 버스를 타야합니까?
чве-сонъ-хам-нида-ман ...кка-чжи
ка-рё-мён о-ттон по-сы-рыль
та-я хам-ни-кка

Простите, каким автобусом можно доехать до ...?

...번 버스를 타고 가시면 됩니다.
...пон по-сы-рыль ка-си-мён твем-нида

Туда можно добраться автобусом номер...

어디에서 내려야 합니까?
o-ди-есо нэ-рё-я хам-ни-кка

Сколько стоит билет на автобус?

버스표는 얼마입니까?
по-сы пхё-нын оль-ма им-ни-кка

Он стоит

... 원입니다.

Сколько остановок до ...?

...까지 몇 정류장 남았습니까?
...кка-чжи мёт чонъ-ню-чжанъ на-мас-сым-ни-кка

Скажите, пожалуйста, где мне выходить?

어디에서 내려야 하는지 말씀해 주십시오?
o-ди-есо нэ-рё-я ха-нын-чжи маль-сым хэ-чу-сип-си-о

Вам нужно выйти...

...에서 내리셔야 합니다.
... эсо нэ-ри-сё-я хам-нида

Пожалуйста, могли бы вы подсказать, где нужно выйти, чтобы попасть в ... музей?

... 박물관에 가려면 어디에서 내려야 하는지 말씀해 주실 수 있습니까?
... пан-муль-гва-нэ ка-рё-мён o-ди-есо нэ-рё-я ха-нын-чжи маль-ссым хэ-чу-силь-су ин-на-ё

Конечно, я скажу вам.

그럼요. 말씀드릴게요.
кы-ро-мё- маль-ссым ды-риль-ке-ё

Где мне нужно сделать пересадку на 3-й автобус?

어디에서 삼번 버스로 갈아타야 합니까?
o-ди-есо сам-бон по-сы-ро ка-ра-та-я хам-ни-кка

Простите, Вы не знаете, ...

죄송합니다만 ... 모르십니까?
чве-сонъ-хам-нида-ман ...мо-ры-сим-ни-кка

— останавливается ли здесь 15-й автобус?

— 여기에서 십오번 버스가 서는 지?
ё-гу-есо сиб-о-бон по-сы-га со-нын-чжи

— ходит ли по воскресеньям 12-й автобус?

— 일요일에 십이번 버스가 다니는 지?
ирь-ё-и-ре сиб-и-бон по-сы-га та-ни-нын-чжи

— проезжает ли 44-й автобус мимо пирса?

— 사십사번 버스가 이 역을 지나가는 지?
са-сип-са-бон по-сы-га и ё-гыль чи-на-га-нын чжи

— когда должен быть следующий 12-й автобус?

— 다음 십이번 버스가 언제 오는 지?
та-ым сиб-и-бон по-сы-га он-чже о-нын чжи

— как часто ходит автобус маршрута 13A?

— 십삼A 경유 버스가 얼마나 자주 다니는 지?
сип-сам А кёнъ-ю по-сы-га оль-ма-на ча-чжу та-ни-нын чжи

Пожалуйста, позвольте пройти.

비켜 주세요.
пи-кё чу-се-ё

Этот автобус идет до ...?

이 버스가 ... 까지 타고 갑니까?
и по-сы-га ... ккач-жи тха-го кам-ни-кка

Какая следующая остановка?

다음 정류장은 어디입니까?
та-ым чонъ-ню-чжанъ-ын o-ди-им-ни-кка

В какую сторону ехать до ...?

...는 어느 쪽으로 가야합니까?
...нын о-ны ччо-гы-ро ка-я хам-ни-кка

О, это в обратную сторону.

아, 반대 방향입니다.
а, пан-дэ панъ-хянь им-нида

Метро

지하철
чи-ха-чхоль

Где вход в метро?

지하철 입구는 어디입니까?
чи-ха-чхоль ип-ку-нын o-ди-им-ни-кка

Где я могу купить билет?

어디서 표를 살 수 있습니까?
o-ди-со пхё-рыль саль су ит-сым-ни-кка

Можете ли Вы помочь мне купить билет?

표 사는 것을 도와주실 수 있습니까?
пхё са-нын го-сылъ то-ва чу-силь-су ин-на-ё

Сколько стоит один билет?

표 한 장에 얼마입니까?
пхё хан чжанъ-э оль-ма-им-ни-кка

Он стоит ...

...원입니다.
...вон им-ни-да

В какую сторону мне нужно ехать?

어느 쪽으로 가야합니까?
o-ны ччо-гы-ро ка-я хам-ни-кка

Можно доехать на метро до ...?

...까지 지하철로 갈 수 있습니까?
... ккаа-чжи чи-ха-чол-ло каль-су ис-сым-ни-кка

Как часто ходят поезда?

열차가 얼마나 자주 다닙니까?
ёль-ча-га оль-ма-на ча-чжу та-ним-ни-кка

Где мне нужно сделать пересадку?

어디서 갈아타야 합니까?
o-ди-со ка-ра-тха-я хам-ни-кка

Где переход на станцию?

환승로는 어디에 있습니까?
хван-сынъ-ы-ро-нын o-ди-е ис-сым-ни-кка

Где можно купить проездной (Travelcard)?

어디에서 교통카드를 살 수 있습니까?
o-ди-есо кё-тонъ ка-ды саль-су ис-сым-ни-кка

Какая следующая остановка?

다음 역은 무슨 역입니까?
та-ым ё-гын му-сын ёг-им-ни-кка

Какая это остановка?

여기가 무슨 역입니까?
ё-гу-га му-сын ёг-им-ни-кка

Сколько остановок до ...?

...까지 몇 정거장입니까?
... кка-чжи мёт чонъ-го-чжанъ им-ни-кка

Осторожно, двери закрываются.

조심하십시오, 문이 닫힙니다.
чо-сим ха-сип-си-о, му-ни тат-хим-нида

ВНИМАНИЕ!**Приглашаем принять участие
в стипендиальной программе «Реализуй мечту»****1. Цель**

Данная стипендиальная программа, предоставляемая различными организациями и частными лицами Республики Корея и Республики Казахстан, направлена на развитие и поощрение к достижению своих целей корейской молодежи, проживающей в Казахстане.

2. Организаторы и спонсоры

А. Организатор: Ассоциация корейцев Казахстана, Центральноазиатское представительство «Кёреоль саллиги».

Б. Спонсоры: Южнокорейский фонд «Корёин кум», АО «Шинхан Банк Казахстан», Бизнес-клуб Ассоциации корейцев Казахстана.

3. Число стипендий и её размер

А. Число: около 30

Б. Размер стипендии: 500 долларов США или в пересчёте на тенге.

4. Сроки

А. Срок подачи документов на стипендию: 15 мая – 30 июня 2021г.

Объявление о наборе стипендиатов будет публиковаться в СМИ (газета «Коре Ильбо» и др.).

Б. Вручение стипендий: сентябрь - октябрь.

5. Требования к претендентам

А. Возраст: ученики, студенты, магистранты от 15 до 25 лет со средним баллом успеваемости выше 80% (из 100% максимальных).

Б. Этнические корейцы Казахстана, проживающие к моменту получения стипендии в Казахстане, а также учащиеся и студенты других национальностей с казахстанским гражданством.

В. На стипендию не могут подавать те, кто был стипендиатом данной программы в предыдущем году. Все претенденты, получавшие стипендию, имеют возможность подать на стипендиальную программу повторно через год.

6. Необходимые документы и правила отбора

А. Правила отбора: отбор проводится в два этапа – проверка документов и собеседование. В случае если собеседование невозможно, то отбор производится путём отбора по документам.

Б. Перечень документов:

• Заполнить анкету, пройдя по ссылке

<https://forms.gle/pUX3ruzXFaURzniq6>

• Справка с места учебы, табель последнего года обучения

• Удостоверение личности или паспорта (при наличии)

• Свидетельство о рождении

• Сертификаты об окончании курса корейского языка (при наличии)

• Сертификаты ТОPIKa (при наличии), различные грамоты и дипломы

• Фотография 3x4 см

Все документы загрузить в форму анкеты в отсканированном виде в одном файле.

7. Критерии отбора стипендиатов

А. Основными стипендиатами являются этнические корейцы. Этническими корейцами считаются те, у кого хотя бы один из родителей является корейцем по паспорту. Допускается отбор стипендиатов до 15% из числа этнических корейцев других стран СНГ, но проживающих в Республике Казахстан. Допускается участие представителей других этносов Республики Казахстан, но на них определяется квота не более 15% от общего числа стипендий.

Б. Успеваемость: выше 80% за последний год обучения.

В. В эссе оценивается: содержание, грамотность (эссе пишется на корейском или русском языках).

Г. Во время собеседования оцениваются способности выразить мысль.

Д. Преимущество имеют следующие претенденты:

• Обладатели сертификата ТОPIK;

• Победители в конкурсах ораторского мастерства или сочинений на корейском языке (с подтверждающими документами);

• Участники волонтерских мероприятий или помощники в других мероприятиях Ассоциации корейцев Казахстана (с подтверждающими документами);

• Участники мероприятий, посвящённых изучению корейского языка и корейской культуры;

• Лица, имеющие рекомендательное письмо от председателя регионального представительства АКК (которая может рекомендовать только 1-го претендента).

Е. Шкала оценки: успеваемость и документы (50%), рекомендация (10%), собеседование (20%), дополнительные преимущества оцениваются в пределах 20%.

Вопросы по телефону/вотсапу: +7 700 228 0581

Конкурс на Стипендию**Реализуй мечту**

Ассоциация Корейцев Казахстана, Южно корейское общество «Кёреоль» и фонд «Корёин Кум» объявляет конкурс на стипендию Реализуй мечту в размере 500 USD (единоразовой стипендии)

1. На получение стипендии могут подавать: Этнические корейцы Казахстана от 15 до 25 лет с успеваемостью выше 80% (из 100%) а также учащиеся и студенты других национальностей Казахстана

2. При отборе преимущество имеют:

- Обладатели сертификата ТОPIK;
- Отличники учебы;
- Лица, изучающие корейский язык.

3. Для подачи заявки необходимо заполнить анкету, пройдя по ссылке: <http://forms.gle/pUX3ruzXFaURzniq6> и загрузить туда все необходимые документы (одним файлом, не более 100МГ)

4. Срок подачи документов на стипендию: 15 мая - 30 июня 2021 г.

5. Вопросы по телефону: + 7 700 228 0581; +7 701 478 18 25

ВНИМАНИЕ!**Продолжается подписка на газету
«Коре ильбо» на 2021 год**

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	562,51	581,13
2 мес.	1125,02	1162,26
3 мес.	1687,53	1743,39
4 мес.	2250,04	2324,52
5 мес.	2812,55	2905,65
6 мес.	3375,06	3486,78
7 мес.	3937,57	4067,91
8 мес.	4500,08	4649,04
9 мес.	5062,59	5230,17
10 мес.	5625,1	5811,30
11 мес.	6187,61	6392,43
12 мес.	6750,12	6973,56

В продаже книга

«По заданию партии и зову сердца:

советские корейцы в Северной Корее»

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 3000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 236 08 95

В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
 Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
Цена: 4 500 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
 Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
 корейцев Казахстана

Ассоциация корейцев Казахстана
 Научно-техническое общество «Кахаюк»

В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИ. ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
 Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
 Тамара ФАЗЫЛОВА
 Юлия НАМ

Верстка
 Владимир Воробьев

Редактор корейской части
 Нам Ген Дя
 Корректор
 Галина Абрамова
 Бухгалтерия
 Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
 Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
 Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
 г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
 Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
 Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Подписывайте своих родных, близких, друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам» (ВЭК)
в YouTube и узнаете много
 интересного полезного! Обновление контента
 ежедневное и на разные темы.



Продается рис-гендэ (300 тг. за килограмм),
 рис-сечка, чапсал, себи
Тел: 2 32 97 70, моб. 8 777 646 38 82

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
 г. Алматы, ул. Чаплина
 (уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
 Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
 г. Алматы
 мкр. Жетысу-1, д. 47
 Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

